

BON À SAVOIR

N° 3 :: mars 2014 :: Fr. 4.50 :: www.bonasavoir.ch

Parabènes
remplacés
par bien pire

9

ACCIDENT

Faute grave,
c'est quoi?

| 15 |

CANCER DU SEIN

Le prix du dépistage
génétique

| 13 |

VOYAGES

Comment voler
moins cher?

| 125 |

LES AUTRES TESTS DU MOIS

Boissons chocolatées,
stations météo, aspirateurs

Spaghettis aux pesticides!

TEST
Pages 20-21



www.bonasavoir.ch
notre nouveau
site!

NOUVEAU

CONTRE LES TACHES PIGMENTAIRES. AGIT AVEC PRÉCISION.

RÉSULTAT VISIBLE EN 4 SEMAINES SEULEMENT.
POUR UNE PEAU PLUS UNIFIÉE ET PLUS FERME.



NOS TESTS

Boissons au chocolat
Bombes sucrées **10**



Stations météo
Cinq modèles sortent du lot **16**



Spaghettis non bio
Avec insecticides! **20**



Aspirateurs bon marché
Déception au rendez-vous **26**


SOMMAIRE**Accident de voiture**

Faute grave à géométrie variable 5

Courrier des lecteurs

..... 6

Le juge a dit

..... 6

www.bonasavoir.ch

Découvrez notre nouveau site! 7

Vernis à ongles

Gare aux risques d'allergies! 8

Cosmétiques

Le remplaçant des parabènes est pire encore 9

Cancer du sein

Le prix d'un dépistage génétique 13

En bref conso

..... 14

Téléphonie mobile

Vous n'avez pas de réseau? Tant pis! 15

Don d'organe

Prise en charge des frais du donneur vivant 19

En bref santé

..... 23

Voyages

Comparez pour voler moins cher 25

De qui se moque-t-on? / Chapeau! 28**Assurances**

Trop vieux pour la division privée 29

Alimentation

Viande importée aux antibiotiques 31

Conseils juridiques

..... 33

En bref conso

..... 35

Téléphonie fixe

Taxe de raccordement excessive en Suisse 36

Tarifs CFF

Ce qu'en pense Monsieur Prix 37

Emploi

Les règles d'un congé non payé 38

Les tests des autres 39

Zeynep Ersan Berdoz
Directrice des rédactions

**ÉDITORIAL**

Cocktail de pesticides: interactions controversées

Sans tomber dans la paranoïa, le constat doit toutefois être posé: nous ingurgitons au quotidien – et plus souvent qu'on ne le pense – des pesticides et d'autres substances indésirables.

Dans l'édition que vous tenez entre vos mains, vous lirez que sept paquets de spaghettis sur les quinze que nous avons testés contiennent divers insecticides (*lire pages 20-21*). Maigre consolation: les spaghettis bio et ceux à base de céréales complètes en sont exempts.

Dans la foulée, une étude menée à large échelle vient de révéler la présence de multiples pesticides dans l'eau de rivières suisses (*lire notre fil d'actu conso du 5.3.2014 sur www.bonasavoir.ch*). En moyenne, 40 substances ont été mises en évidence dans chaque échantillon. Là aussi, maigre consolation: la concentration de chacune d'elles ne dépasse pas le critère de qualité écotoxicologique.

Voilà qui nous conduit vers un débat controversé: l'effet cocktail. Certains spécialistes se voilent la face et ne considèrent que les interactions entre substances contenues dans un seul et même produit. Ils bottent ainsi en touche, lorsque nous les interpellons sur la présence de pesticides, même en quantité minimale, dans les spaghettis... D'autres, certainement bien plus lucides, considèrent le corps humain dans sa globalité et s'inquiètent de la lente accumulation des substances dans l'organisme via l'alimentation, l'eau, l'air, le sol et les biens de consommation.

Les effets potentiels de ces cocktails indésirables préoccupent les scientifiques de nombreux pays et présentent un véritable défi pour l'avenir. Notre rédaction suit le dossier de près et ne manquera pas de vous tenir informés dans notre magazine, comme sur notre site internet www.bonasavoir.ch, qui vient d'être entièrement mis à neuf (*lire page 7*).

**Suivez l'actualité conso chaque jour
ouvrable sur www.bonasavoir.ch,
ainsi que sur
Facebook et Twitter**





Fielmann: Des prix bas c'est bien, mais des prix bas garantis, c'est mieux.

Fielmann vous donne la garantie du prix le plus bas.

Si vous voyez pendant les six semaines qui suivent votre achat le même produit moins cher ailleurs, Fielmann vous le reprend et vous rembourse son prix d'achat.

Fielmann accorde trois ans de garantie sur toutes les lunettes, même sur les lunettes d'enfants.

Car chez Fielmann vous achetez une qualité confirmée. Les modèles de notre collection ont passé avec succès les tests d'usure selon DIN EN ISO 12870.

Lunettes: Fielmann. Plus de 600x en Europe. 31 x en Suisse: également près de chez vous.

Lunettes complètes modernes
avec des verres
à simple foyer,
3 ans de garantie

CHF **47⁵⁰**

fielmann
www.fielmann.com

Deux secondes de relâchement qui coûtent cher

Lors d'un accident de voiture, les assurances peuvent refuser de payer tout ou partie des dégâts lorsqu'une faute grave a été commise. Et la liste est plus longue qu'on ne le pense...

C'est sans aucune réticence que Marie-Paule Blanchard-Queloz, l'été dernier, accepte de prêter sa voiture à sa fille. Celle-ci se rend à un mariage. A l'issue d'une longue soirée, elle prend le chemin du retour. Son permis est en règle et elle n'a pas bu une seule goutte d'alcool. Au petit matin, monotonie autoroutière aidant, elle s'assoupit au volant l'espace d'un instant. Juste assez longtemps, toutefois, pour heurter la glissière de sécurité de l'autoroute et endommager fortement la voiture. Fort heureusement, elle n'est pas blessée.

C'est au moment de payer les dégâts que les choses se compliquent. Marie-Paule Blanchard-Queloz possède pourtant une assurance casco *Formula* chez Generali. Celle-ci devrait prendre en charge les dommages de la voiture; quant aux dégâts causés à la glissière, c'est la RC du véhicule qui s'en occupe. Mais le remboursement tarde. L'assureur semble

attendre le rapport de police. Lorsqu'il arrive enfin, notre lectrice constate, en plus de la franchise casco, que deux autres franchises ont été déduites, parce que sa fille ne faisait pas partie des «conducteurs habituels déclarés» sur la police d'assurance.

Mal conseillée par l'assurance

Nouvelle déconfiture quelques jours plus tard: sa fille reçoit une facture d'un montant de 4500 fr. L'assureur Generali s'est en effet retourné contre elle: il estime que l'endormissement est une faute grave et met à sa charge le 20% des dégâts, à la fois sur la glissière de l'autoroute et sur le véhicule. Sa propre RC, chez l'assureur AXA, confirme la faute grave et refuse de prendre en charge le montant réclamé par Generali. En ajoutant le montant des franchises déjà payées, l'accident aura donc coûté plus de 6000 fr. à la famille.

Contactées, Generali et Axa ré-



Malgré plusieurs téléphones et des lettres recommandées à son assurance, Marie-Paule Blanchard-Queloz déplore n'avoir reçu que des explications contradictoires.

pondent qu'elles ont la loi avec elles (*lire encadré*). Marie-Paule Blanchard-Queloz, pourtant, demeure choquée et déçue par cette

mésaventure. «Lorsque j'ai contacté mon assurance, j'ai appris que nous aurions pu être entièrement couverts si j'avais souscrit une clause de renonciation à recourir en cas de faute grave. Or, personne ne me l'a proposée quand on m'a présenté le contrat!»

En outre, elle a obtenu par la suite des réponses contradictoires en cherchant à se renseigner sur les fautes pouvant être qualifiées de «graves»: «Lors de mon premier téléphone à Generali, un conseiller à la clientèle m'a indiqué que, selon lui, vu le déroulement de l'accident, il n'entrant pas dans la catégorie des fautes «graves». J'ai obtenu la même réponse en interrogeant un gendarme», affirme-t-elle. Et de conclure que sa fille paie pour son honnêteté: que ce serait-il passé si elle avait affirmé avoir été distraite par un événement quelconque?

Vincent Cherpillod

ÉCLAIRAGE

Qu'entend-on par faute grave?

La loi sur la circulation routière définit vaguement quelles fautes sont qualifiées de légères, moyennes ou graves. Selon elle, la personne qui «conduit un véhicule automobile, alors qu'elle est incapable de conduire du fait de l'absorption de stupéfiants ou de médicaments ou pour d'autres raisons» commet une faute grave. La jurisprudence considère que s'endormir au volant fait partie de ces «autres raisons». Selon les juges, en l'absence d'une pathologie, l'endormissement est toujours précédé de signes avant-coureurs dont l'automobiliste peut et doit tenir compte.

Les autres fautes graves sont les suivantes:

- violation grave des règles de la circulation avec risque de mise en danger d'autrui (feu rouge brûlé ou dépassement téméraire par exemple);
- état d'ébriété ($> 0,5\%$);
- opposition à un prélèvement ou à un test médical;
- délit de fuite après un accident ayant entraîné blessures ou décès;
- conduite sans permis valable.

Les assureurs peuvent, dans ces cas-là, se retourner contre l'auteur de l'accident et lui faire assumer une partie du mon-

tant des dégâts. On peut s'en prémunir en ajoutant à son assurance véhicule une clause de renonciation au recours en cas de faute grave. Le plus souvent, celle-ci est optionnelle et soumise à un supplément. Attention néanmoins: toutes les fautes jugées graves ne sont pas couvertes pour autant! La conduite en état d'ébriété ou les excès de vitesse importants ne sont, par exemple, jamais inclus. Certains assureurs excluent également la consommation de stupéfiants, de fortes doses de médicaments, ou les dépassements téméraires. Une lecture des conditions générales n'est donc pas inutile.

DÉPIT SUR LE DÉBIT

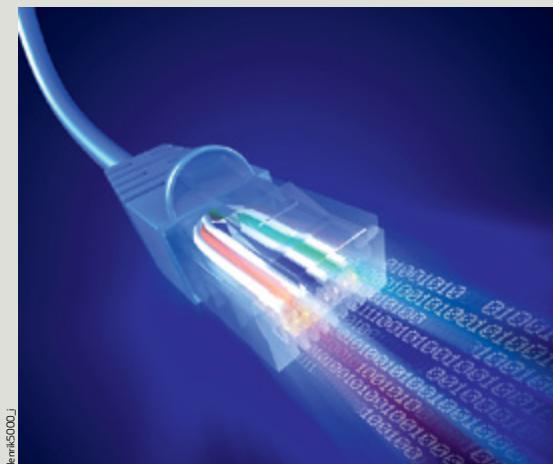
A propos de notre appel aux lecteurs «Testez votre débit internet» (2/14).

Je suis extrêmement surpris par les résultats de votre test sur le débit internet. En effet, il me donne systématiquement le même résultat (10,9 Mb), alors que j'ai une connexion de 20 Mb. Par un autre serveur, je parviens à 21,7 Mb par wifi sur mon iPad Air. Etonnant non? Ne serait-ce pas votre serveur qui est saturé?

BERNARD SCHERLER

Concernant votre test en ligne de bande passante internet, j'ai effectué plusieurs fois et sur plusieurs jours ce test. Toutefois, les résultats sont largement inférieurs à ceux que j'ai obtenus par d'autres sites. J'ai testé plusieurs serveurs en Europe (Lausanne, Genève, Paris, Berlin) et ma vitesse de «download» est toujours cinq fois supérieure à ce qu'indique votre test. J'imagine donc que votre serveur à Genève n'est tout simplement pas à la hauteur de ce que proposent d'autres fournisseurs et que votre test ne représente pas vraiment la réalité.

NICOLAS WEISS



Vous êtes nombreux à nous avoir fait part de votre étonnement. Il ne s'agissait pas d'un problème de serveur, mais d'un paramétrage différent de ce qui se fait habituellement. Nous avons donc réajusté notre application pour qu'elle corresponde à d'autres outils similaires. Plus d'infos en page 14.

LA RÉDACTION

TENACE, L'HISTAMINE!

A propos de notre article «Au frais, les anchois!» (2/14).

J'ai lu avec attention votre sujet sur les anchois. Grâce à lui, je me suis rendue compte que les petits bocaux en verre de filets d'anchois proposés au même rayon que les conserves sont également des semi-conserves à garder au frais!

DOMINIQUE BLANCHARD

J'achète régulièrement des petites boîtes d'anchois chez Migros dans un rayon non réfrigéré. Par ignorance, je les rangeais dans l'armoire de la cuisine avec les autres conserves pour les ajouter plus tard sur des pizzas toutes prêtes. Est-ce que cinq minutes de cuisson à plus de 200 degrés suffisent à éliminer l'histamine qui aurait pu se développer? Et pourrais-je me prémunir contre l'histamine développée au magasin en mettant mes boîtes au congélateur?

MARC VITTOZ

Selon l'OFSP, ni la cuisson ni la congélation n'atténuent l'effet toxique des amines biogènes dont fait partie l'histamine. Placer la boîte au frigo (ou au congélateur) permet seulement d'en stopper la prolifération. Autrement dit, si le produit acheté au magasin est déjà contaminé, il n'y a pas grand-chose à faire...

LA RÉDACTION

PESTICIDES BIO

A propos de notre article «Seule l'apparence est alléchante» (2/14).

C'était une riche idée que de tester les galettes de riz qui sont de plus en plus appréciées et consommées. Je trouve vraiment navrant et incensé qu'on puisse également trouver des pesticides dans des produits bio. Est-ce légal? Par contre, je suis déçu que les seules galettes que je donne à mon fils de 18 mois ne figurent pas dans ce test. Dommage que vous ne soyez pas allés jusqu'au rayon bébé...

LUKAS HIRSCH

KIWIS D'ICI

A propos de notre brève «L'hiver, saison des fruits exotiques?» (2/14).

Comme vous le mentionnez, certains fruits exotiques poussent dans l'hémisphère nord et devraient être consommés en été. En revanche, les kiwis qui poussent dans l'hémisphère nord – en Italie principalement et en Suisse également – sont récoltés l'automne. Il est donc juste de les consommer en hiver. En été, les kiwis qu'on trouve chez nous sont importés de l'hémisphère sud – Nouvelle-Zélande notamment.

DELPHINE PENSEYRES

J'aimerais réagir en relevant que les kiwis sont souvent considérés

comme exotiques. Mais, en réalité, ils poussent très bien dans nos régions dans les mêmes conditions quasiment que la vigne. J'en ai moi-même dans mon jardin à Bourg-en-Lavaux (VD) et en ai récolté plus de 30 kg cette année sur un seul arbre. Ils doivent être cueillis encore durs et mis au fur et à mesure à température ambiante pour mûrir. Ce qui permet de les garder jusqu'au début du printemps. Donc, lorsqu'on achète des kiwis en été, ils ne proviennent pas de l'hémisphère nord, mais sud.

CÉCILE MEYER

Lire également page 14.

ÉCRIVEZ-NOUS

**Un article
vous fait réagir?**

**Votre avis
nous intéresse**

Ecrivez à
BON À SAVOIR

Courrier des lecteurs
CP 150 - 1001 Lausanne
ou à info@bonasavoir.ch

Concierge délogé

Lors de son engagement, un concierge avait reçu un appartement de fonction. Son contrat précisait que le sort du logement suivait celui de la conciergerie. Lorsque l'employé a été licencié et prié de déménager, il a contesté l'obligation de partir et a gagné devant les autorités traitant des baux et loyers. Le propriétaire a recouru au TF avec succès. En premier lieu parce qu'il est légal de lier deux conventions, l'extinction de l'une entraînant alors celle de l'autre. De plus, le statut de travailleur prime, ici, sur celui de locataire, car le loyer payé est inférieur au salaire. Comme le droit du travail est prépondérant, le TF a rappelé que ce ne sont pas les instances en matière de bail qui peuvent se prononcer sur la validité de la résiliation du logement, mais les juridictions compétentes en matière de travail.

Arrêt du TF 4A_102/2013

Respecter le choix du curateur

Un séniorm s'est vu imposer une curatelle. Il était d'accord sur le principe, mais pas sur la personne désignée. Il s'est alors opposé à cette décision et a proposé quelqu'un d'autre. Le Tribunal fédéral lui a donné raison: la loi permet à l'intéressé de choisir son curateur, à condition que ce dernier remplisse certaines conditions. Il doit notamment être une personne physique, avoir les compétences professionnelles et relationnelles nécessaires, ne pas déléguer les tâches à un tiers, disposer du temps utile et ne pas être en conflit d'intérêts avec son mandat. Ces prérequis étant réunis en l'espèce, la volonté de la personne protégée doit être respectée.

Arrêt du TF 5A_540/2013

Le site www.bonasavoir.ch fait sa révolution

Plus clair et plus complet, le nouveau site internet de «Bon à Savoir» peut désormais être consulté sur tous les écrans. Sa version mobile vous permet de nous transmettre rapidement vos informations.

Comment se prémunir de produits dangereux? Comment bénéficier de conseils pratiques? Comment trier le vrai du faux dans les promesses des prestataires de services? En vous tenant informé régulièrement! Pour cela, en complément à notre magazine *Bon à Savoir*, nous mettons à votre disposition divers outils aisément accessibles sur notre site www.bonasavoir.ch, entièrement repensé. Nous vous invitons à découvrir sa métamorphose.

A quoi sert le site?

Plus que jamais, il est un complément indispensable à votre magazine mensuel. Aux articles, tests et comparatifs publiés chaque mois s'ajoute ainsi une mine d'informations conso traitées chaque jour ouvrable par notre rédaction. Vous y trouverez notamment des enquêtes originales, un fil d'actualité conso traité à notre sauce et des conseils juridiques issus de la permanence téléphonique de nos juristes, etc.

La rubrique **Services** vous conduit à notre page «Alertes conso», qui vous permettra d'éviter les offres suspectes, les téléphones indésirables, les démarcheurs dérangeants, les annuaires et autres concours bidon, etc. Sans oublier l'ensemble de nos «Calculateurs» (loyer, leasing, retraite, etc.) et nos «Lettres types».

Comment le consulter?

Il suffit de vous connecter à l'aide de votre e-mail et de votre mot de passe (déjà créé ou à définir lors de votre première visite) dans l'espace **Votre compte**. Vous accéde-



rez alors aux informations du site en fonction de votre abonnement. Les abonnés actuels n'y verront aucun changement, mais de nouvelles formules ont été ajoutées. Elles sont à découvrir sous **Abonnements**.

Recherche

Un moteur de **recherche** plus performant a été développé, afin de vous permettre de trouver plus facilement les sujets qui vous intéressent. Le classement par **Thèmes** a été simplifié et une rubrique

connexion internet. Elle vous offre également la possibilité d'établir votre propre classement en pondérant les critères des tests à votre guise. Dans cette rubrique, vous trouverez aussi un lien direct pour télécharger la version iPad de votre magazine.

Vos témoignages

Sur le terrain, chaque consommateur est un observateur précieux. Votre témoignage et vos constats, photos à l'appui, nous intéressent vivement et profiteront ainsi au plus grand nombre.

Aussi, nous avons conçu un formulaire aisément accessible sur la version mobile de notre site. Il vous permettra de partager directement votre expérience, formuler des remerciements ou dénoncer une arnaque à notre rédaction, où que vous soyiez.

Faites passer le message à vos proches! Car l'union fait la force pour révéler les pièges que les consommateurs doivent éviter.

A tout bientôt sur notre nouveau site!

La Rédaction

Dossiers a été créée, qui évoluera au fil des mois.

Applications

Nos quatre **applications** pour smartphones sont accessibles en un seul clic pour vous permettre d'en savoir plus sur les additifs alimentaires (*Codes E*), la gestion de votre poids (*PanMetron*) ou de votre portefeuille (*Alerte budget*). Comme son nom l'indique, l'application *Les tests* vous permet d'accéder à tous nos tests où que vous soyez sans

Coup de cœur, coup de sang...

Retrouvez-nous également sur notre page Facebook et suivez-nous sur Twitter.



Allergies et infections au bout des ongles

Vos yeux vous démangent? Et si vous aviez développé une allergie à votre vernis à ongles semi-permanent?

C antonné il y a peu aux instituts de beauté et aux «nails bars», le vernis semi-permanent se pose désormais à domicile entre copines ou en solo grâce à des kits vendus dans les commerces. La marche à suivre est à peu de chose près toujours la même: après avoir limé les ongles pour leur donner une jolie forme et poli leur surface, il faut ensuite les nettoyer avec un liquide spécial. Puis, on applique une base transparente pour faciliter l'adhérence, suivie de deux couches de vernis semi-permanent. Et on termine par un vernis de finition transparent. Entre chaque étape, les ongles doivent être séchés sous une lampe à LED avec ou sans UV, selon les modèles.

Allergie à retardement

Avoir des mains ultratendance n'est toutefois pas sans danger. «Ces vernis sont en effet

plus agressifs que les traditionnels pour la surface de l'ongle, en raison des méthacrylates qu'ils contiennent», explique Bernard Noël, dermatologue au CHUV à Lausanne. Ces résines acryliques se solidifient sous l'effet de la chaleur de la lampe (à LED ou UV) et peuvent provoquer des allergies. Cela peut se traduire par de l'eczéma autour de l'ongle, mais aussi sur les paupières, le visage, le cou et, plus généralement, sur «toute partie de la peau qui peut entrer en contact avec les ongles», précise le spécialiste. Attention: l'allergie peut apparaître après plusieurs années d'utilisation.

Et ce n'est pas tout. A force de répéter les poses, les ongles risquent de jaunir, de devenir poreux et de se fragiliser, augmentant ainsi le risque de développer une mycose ou une infection. Dans de rares cas, ces vernis semi-permanents peuvent même provoquer des lésions définitives



et déformer les ongles. Dans l'absolu, mieux vaudrait donc s'abstenir de les utiliser. Ou, en tout cas, en mettre le moins souvent possible.

Les lampes à LED ne semblent en revanche pas présenter de risques, selon la Fondation de lutte contre le cancer (Skin Cancer Foundation) aux Etats-Unis. En revanche, mieux vaut éviter celles avec UV. Le risque de développer un cancer de la peau est certes faible, mais pas insignifiant. Les femmes utilisant ces lampes devraient idéalement appliquer de la crème solaire (SP + 15) sur les mains et les ongles avant chaque utilisation, préconise-t-elle encore.

Chantal Guyon

Publicité



Ruf Lanz

Certains systèmes de chauffage ne sont pas sans défauts. Mieux vaut miser sur le mazout.

Vous pouvez compter en toute circonstance sur un chauffage au mazout moderne. Votre propre citerne vous assure une grande indépendance et vous protège des interruptions d'approvisionnement. Un chauffage au mazout moderne convainc également en termes de coût, d'efficacité et de protection de l'environnement: **CHAUFFER AU MAZOUT**
plus d'informations à ce sujet au numéro gratuit 0800 84 80 84 ou sur www.mazout.ch.
L'énergie raffinée

Parabènes remplacés par pire

La méthylisothiazolinone (MIT) a remplacé les parabènes dans de nombreux cosmétiques. Très allergène, elle pourrait bien être interdite.

«Depuis une année et demie, nous constatons une épidémie d'allergies de contact à des produits contenant de la méthylisothiazolinone (MIT). Il n'y a pas une semaine sans que nous soyons confrontés à un cas», prévient le dermatologue Pierre Piletta, médecin associé aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG).

Cet agent conservateur au nom (quasi) imprononçable peut provoquer de l'eczéma – croûtes, rougeurs, lésions dermatologiques, etc. – au contact de la peau. Il est utilisé depuis la disgrâce des parabènes (*lire encadré*) et se retrouve dans de nombreux cosmétiques. On pense notamment aux shampoings, produits de douches, soins corporels, gel pour cheveux et même dans des soins pour bébés, comme les lingettes et les lotions hydratantes. Des marques connues sont concernées, comme Nivea, L'Oréal, Schwarzkopf, Dove ou encore Pantene. On en trouve aussi dans des articles ménagers ou à usage industriel, comme les liquides vaisselle ou les peintures.

Regarder les ingrédients

Fort heureusement, sa présence est clairement mentionnée dans la liste des ingrédients. Il est donc facile de l'éviter. De plus, son éventuelle responsabilité est aisément établie en cas d'allergie, grâce à un simple test épicutané.

ÉCLAIRAGE

Un remède sur le banc des accusés

La MIT a commencé à se répandre sur le marché en 2006. En fait, cet agent conservateur dont le rôle est d'empêcher le développement des micro-organismes n'est pas nouveau. Il a été largement utilisé autrefois combiné avec de la chlorométhylisothiazoline sous le nom de Kathon-CG. Celui-ci a été progressivement abandonné au profit des parabènes, qui ont l'avantage d'être beaucoup mieux tolérés du point de vue dermatologique. Mais ces derniers ont ensuite été suspectés d'avoir des incidences toxicologiques, à savoir d'être des perturbateurs endocriniens. La MIT a alors été considérée comme une bonne solution de remplacement, jusqu'à ce qu'elle se retrouve, à son tour, sur le banc des accusés.

De la méthylisothiazolinone se trouve dans de nouveaux produits de grandes marques.



Martine Dautin

Reste encore à combattre le mal à la racine. Or, la situation évolue dans le bon sens. Face à l'ampleur du problème, plusieurs Etats membres de l'UE avaient demandé à la Commission européenne d'agir. Cette dernière a requis l'opinion du Comité scientifique de sécurité des consommateurs (SCCS). Il s'agissait de déterminer si la concentration maximale autorisée de MIT (0,01% soit 100 ppm) dans les cosmétiques était bien sans danger. Or, dans sa prise de position du 12 décembre, le SCCS conclut notamment que, «pour les produits non rincés, au-

cune concentration sûre n'a pu être démontrée de façon adéquate».

«Cette opinion a donné lieu à une consultation publique. Le comité doit évaluer les résultats de cette dernière, puis une modification de la loi sera proposée aux Etats membres, qui voteront à la fin de cette année ou au début de 2015. La Suisse suivra la législation européenne en temps voulu lorsqu'elle sera modifiée», explique Sabina Helfer, porte-parole de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV).

Réactions des marques

Le lobby cosmétique, de son côté, a réagi très rapidement. Son organisation faîtière, Cosmetics Europe, a publié, le 13 décembre, un avis recommandant tout simplement de ne plus utiliser de MIT dans la fabrication de produits cosmétiques non rincés. Fait significatif, l'association conseille même de ne pas attendre les changements législatifs et d'agir «aussi rapidement que possible». Une recommandation reprise par l'Association suisse des cosmétiques

et des détergents (SKW), membre du réseau européen.

Face à ces récents développements, certains fabricants ne sont pas restés les bras croisés. L'Oréal, par exemple, nous a déclaré «s'être engagé à ne plus développer de nouveaux produits de soin de la peau non rincés contenant de la MIT et remplacer progressivement cette substance dans sa gamme existante». Beiersdorf, propriétaire de Nivea, nous a, de son côté, annoncé «avoir décidé de supprimer la MIT aussi vite que possible de tous les produits concernés, avec une échéance maximale fixée au début 2015». Une bonne nouvelle pour les adultes, mais aussi pour les plus petits: plusieurs articles de Nivea pour enfants contiennent de la MIT, dont des lingettes et des lotions hydratantes.

D'autres enfin, comme P&G (Pantene, Head & Shoulders), nous ont dit suivre la situation attentivement, mais limiter l'utilisation de MIT à des produits très spécifiques, principalement «très dilués à l'usage ou destinés à être rincés comme les shampoings par exemple». Sébastien Sautebin

Bombe au sucre pour le petit-

Le résultat du test de seize boissons au chocolat est contrasté: pas de mauvais élèves, mais trop de

Si les noms varient entre «cacao en poudre» à «chocolat au lait», l'idée est toujours la même: aromatiser le lait avec un goût flatteur. La loi suisse impose à la seconde dénomination au moins 25% de teneur en cacao de la matière sèche totale. Les poudres à base de malt d'orge comme l'*Ovomaltine* ou l'*Eimalzin* ou encore le *Nesquik* et le *Suchard Express* ne sont, quant à eux, pas tenus à des exigences minimales.

Indépendamment de cette distinction légale, *Bon à Savoir* s'est

penché sur ces différents produits, afin de déterminer s'il est sain de les consommer au petit-déjeuner ou à tout autre moment de la journée. Seize des plus vendus ont été analysés en laboratoire pour mesurer leur teneur en cacao, en glucides, en protéines et en calories (lire «Les critères du test»).

De 12% à 37% de cacao

Principales conclusions: la majorité des préparations contient beaucoup plus de sucre que de cacao. Seuls trois produits sont

composés d'un équilibre correct sur ce point, d'où leur appréciation globale «bon». La marque Rapunzel obtient la première place avec 37% de cacao et 61% de sucre pour son *Tiger Quick* qu'on trouve dans certaines échoppes bio. S'ils sont moins cacaotés, l'*Eimalzin* et l'*Ovomaltine* sont aussi moins sucrés avec des taux atteignant respectivement 40% et 45%.

Toutes les autres poudres renferment seulement 12% à 22% de sucre, ce qui n'a rien de rassurant. D'autant que les experts en nutrition alertent régulièrement quant aux conséquences négatives d'une surconsommation en la matière. Car, si les glucides de type sucres rapides fournissent rapidement de l'énergie à l'organisme, ils ne le font pas durablement. Ce processus peut alors favoriser l'obésité, le diabète ou des caries dentaires, sur le long terme, car le sucre appelle le sucre.

Les glucides représentent actuellement environ 16% de l'app

port calorifique journalier. Or, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) estime qu'il ne devrait pas dépasser 10%, soit l'équivalent de 50 g pour 2000 calories. Pour une petite fille de 6 ans dont les besoins quotidiens sont de 1400 calories, cela correspond à 35 g. Or, une seule tasse de cacao *Nesquik* ou *Califora au chocolat* couvre déjà un tiers de cette valeur.

Face à ce constat, les fabricants de boissons chocolatées se défendent en citant la responsabilité personnelle du consommateur. «Il est connu, selon nous, que le produit contient du sucre, et cela est également indiqué sur l'emballage», déclare Suchard. Migros répond que les poudres à base de cacao moins sucrées étaient «impopulaires». Enfin, pour Denner, «le dosage est déterminé de manière à donner un goût agréable».

L'ajout de vitamines est également controversé. Il donne, en effet, une impression que le produit est bon pour la santé, alors

FORT DE CACAO

Cinq sucres par tasse!

La préparation des boissons est généralement expliquée sur les emballages. Mais aucune réglementation n'existe dans ce domaine. Il n'est donc pas étonnant que ces recommandations diffèrent fortement selon les marques, alors que les compositions sont similaires. Aldi préconise, par exemple, d'ajouter cinq cuillères à café de son *Choco Drink* à 2,5 dl de lait. Avec une seule tasse, ce sont alors 20 g de sucre qui sont ingurgités, soit l'équivalent de cinq morceaux de sucre! «Il a été démontré que cinq cuillères à café de cacao sont nécessaires pour obtenir un goût fort et rond», se justifie l'entreprise.



Nos tests partout et en tout temps:
téléchargez l'application
«Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts = Très bon
De 4.8 à 5.4 pts = Bon
De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant
De 2.5 à 3.9 pts = Peu satisfaisant
Moins de 2.5 pts = Insatisfaisant

Marque	Rapunzel	Migros	Wander	Denner	Qualité & Prix	Volg	Choeur
Désignation	Tiger Quick	Eimalzin	Ovomaltine	Cacao instantané	Sano Quick	Boisson au cacao	Choco Drink
Acheté chez	Magasins bio	Migros	Coop ^(4, 5)	Denner	Coop	Volg	Aldi
Prix aux 100 g ⁽¹⁾	2.43 fr.	1.58 fr.	1.86 fr.	0.35 fr.	0.66 fr.	0.40 fr.	0.35 fr.
Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non
Teneur en cacao	40% ⁽³⁾	5.7	4.1	4.0	4.6	4.8	4.5
Teneur en sucre	40% ⁽³⁾	4.6	5.4	5.2	4.1	3.9	3.8
Protéines	10% ⁽³⁾	5.5	5.4	5.8	4.3	4.5	4.1
Calories	10% ⁽³⁾	4.1	4.4	5.6	4.9	4.4	4.8
Note finale	5.1	4.8	4.8	4.4	4.4	4.3	4.2
Appréciation globale	Bon	Bon	Bon	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant

Si la note est identique, classement selon le prix, puis par ordre alphabétique.

⁽¹⁾ La taille des paquets varie de 400 g à 1000 g.

⁽²⁾ Critère non retenu pour le test.

⁽³⁾ Pondération pour la note finale.

Seuls trois produits sortent du lot



Marque	Rapunzel	Migros	Wander	Denner	Qualité & Prix	Volg	Choeur
Désignation	Tiger Quick	Eimalzin	Ovomaltine	Cacao instantané	Sano Quick	Boisson au cacao	Choco Drink
Acheté chez	Magasins bio	Migros	Coop ^(4, 5)	Denner	Coop	Volg	Aldi
Prix aux 100 g ⁽¹⁾	2.43 fr.	1.58 fr.	1.86 fr.	0.35 fr.	0.66 fr.	0.40 fr.	0.35 fr.
Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non
Teneur en cacao	40% ⁽³⁾	5.7	4.1	4.0	4.6	4.8	4.5
Teneur en sucre	40% ⁽³⁾	4.6	5.4	5.2	4.1	3.9	3.8
Protéines	10% ⁽³⁾	5.5	5.4	5.8	4.3	4.5	4.1
Calories	10% ⁽³⁾	4.1	4.4	5.6	4.9	4.4	4.8
Note finale	5.1	4.8	4.8	4.4	4.4	4.3	4.2
Appréciation globale	Bon	Bon	Bon	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant

⁽¹⁾ La taille des paquets varie de 400 g à 1000 g.

⁽²⁾ Critère non retenu pour le test.

⁽³⁾ Pondération pour la note finale.

déjeuner

sucre, pas assez de cacao et des vitamines inutiles.

que cet apport n'est en rien nécessaire. «Les marques vendent du sucre malsain sous couvert de vitamines saines», estime Kaspar Berneis de l'Hôpital universitaire de Zurich.

Suchard va revoir sa recette

Avec une alimentation équilibrée, comme cela est possible de nos jours en Suisse, les enfants ou les adultes ont suffisamment de

vitamines. Néanmoins, la société Wander rétorque que celles qui sont contenues dans ses produits permettent de «couvrir les besoins quotidiens». D'autres fabricants soulignent que le client peut choisir entre des versions avec ou sans vitamines. Seul Suchard admet que la nécessité de tels additifs est aujourd'hui remise en question. L'entreprise va donc revoir la recette de son *Suchard Express*.

Alexandra Uster / ld

EN DÉTAIL

Les critères du test

Le Laboratoire Wessling à Lyss (BE) a examiné le cacao, les calories, les protéines et le sucre contenus dans toutes les poudres.

La teneur en sucre a été mesurée à partir de la quantité de glucose, de saccharose, de maltose, de lactose et de fructose. Plus elle était élevée, moins bien les produits ont été notés. Il en est de même pour les calories. A l'inverse, lorsque le cacao et les protéines étaient généreusement dosés, l'échantillon a reçu une meilleure évaluation. Pour information, les valeurs calorifiques relevées lors du test étaient de 380 à 410 calories pour 100 g selon les marques, alors que celle des protéines variait entre 5 g et 12 g pour 100 g.



Sedneva Anna J.



Lidl	Prix Garantie	Jeden Tag	Nestlé	Migros	Suchard	Wander	M-Budget	Migros
Goody Cao	Boisson cacaotée	Schokodrink	Nesquik	Califora au chocolat	Suchard Express	Caotina	Boisson au cacao	M-Quick
Lidl	Coop	Spar	Volg ^(4, 6)	Migros	Coop ^(4, 5)	Coop ^(4, 5)	Migros	Migros
0.35 fr.	0.35 fr.	0.37 fr.	0.80 fr.	0.99 fr.	1.08 fr.	1.84 fr.	0.35 fr.	0.67 fr.
Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui
4.4	4.4	4.6	4.4	4.5	4.4	4.5	4.5	4.4
3.8	3.9	3.8	3.8	3.8	3.9	3.9	3.7	3.8
4.2	4.1	4.2	4.2	4.2	4.1	4.2	4.2	4.1
4.7	5.0	4.5	4.6	4.4	4.9	4.5	4.4	4.5
4.2	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2	4.1	4.1
Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant

Dominique Schütz

Egalement disponible chez: ⁽⁴⁾Denner, Manor et Spar; ⁽⁵⁾Volg; ⁽⁶⁾Coop.

Test réalisé en partenariat avec K-Tipp.

Simplyement économe en énergie.

ALDI SUISSE mise sur le courant vert issu dans sa totalité de centrales hydrauliques suisses.



Différentes centrales hydrauliques à proximité du Lac de la Gruyère fournissent à toutes les filiales d'ALDI SUISSE et à tous nos bâtiments l'énergie, dont ils ont besoin.



Pour en savoir plus.

Simple comme ALDI.



Cancer du sein: le prix d'un dépistage génétique

Certaines tumeurs du sein sont héréditaires. Un test génétique permet de les prévenir, mais il reste coûteux et peut être lourd de conséquences.

Chaque année, en Suisse, quelque 5400 cas de cancer du sein sont déclarés et 1400 femmes en meurent. Un diagnostic précoce augmente les chances de guérison et les cantons romands ont mis sur pied des campagnes de prévention (*lire encadré*). Ces examens ne décèlent toutefois que les tumeurs existantes. Or, il existe une prédisposition génétique (BRCA pour «Breast Cancer») de développer un cancer du sein ou de l'ovaire.

En 2013, l'actrice Angelina Jolie avait ainsi subi préventivement une double ablation des seins. L'actrice avait été déclarée porteuse de la modification du gène BRCA 1, ce qui portait le risque qu'elle développe un cancer au sein à 65% et à l'ovaire à 40%. Une autre altération, BRCA 2, augmente le risque à respectivement 45% (sein) et 11% (ovaires).

Histoire familiale

En Suisse, le gynécologue ou l'oncologue propose un conseil génétique aux femmes qui présentent certains types de cancer du sein ou dont plusieurs parentes proches ont développé un cancer du sein ou de l'ovaire. «On estime qu'une tumeur sur cinq est héréditaire et que moins d'une sur vingt seulement est due à une modification des gènes BRCA 1 ou BRCA 2», rassure d'emblée Khalil Zaman,

oncologue spécialisé en cancer du sein à Lausanne.

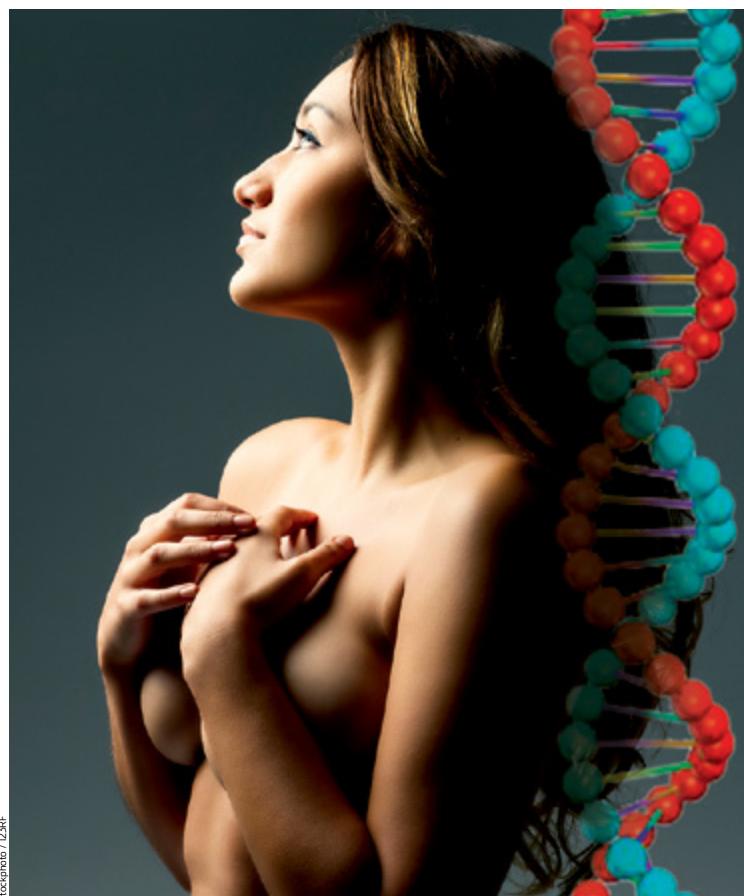
Lors du premier entretien, le spécialiste recense les cas de maladie parmi les parents au premier degré (mère, sœur, fille) et au second degré (grands-mères, tantes et nièces). L'âge (avant 40 ans) joue aussi un rôle, de même que les rares cas de cancer du sein des hommes.

Test onéreux

En février, Martine*, dont la mère et la grand-mère ont toutes les deux eu un cancer du sein, s'est vu proposer le dépistage. Or, après une analyse détaillée, l'oncologue a jugé préférable d'approcher son assurance maladie, la CSS, pour s'assurer que l'examen était bien remboursé. «Quelle est la pratique en la matière?» demande Martine.

«Nous soumettons les cas limites à l'assurance maladie», confirme l'oncologue Khalil Zaman. Le premier dépistage dans une famille coûte 4300 fr. S'il est positif, les suivants ne coûteront que 276 fr. La patiente prend en charge la quote-part de 10%, sans oublier la franchise annuelle.

Les caisses maladie remboursent toutes l'analyse génétique «en cas de suspicion de prédisposition à un cancer héréditaire», comme le prévoit l'ordonnance sur l'assurance obligatoire des soins. Chaque



cas est néanmoins examiné individuellement. «Pour ce qui est de cette lectrice, les conditions sont réunies afin que le dépistage soit remboursé», précise la CSS. Les autres assureurs ont répondu dans le même sens.

Prévention ciblée

Même si le résultat du dépistage est négatif, le risque reste plus élevé que la moyenne et l'examen régulier reste de mise. S'il est positif, l'ablation des seins n'est, heureusement, pas la seule option. Les médecins préconisent aussi deux contrôles annuels, soit une mammographie et une échographie suivies, six mois plus tard, d'une IRM (imagerie par résonance magnétique).

La prévention du cancer des ovaires est plus complexe, car le diagnostic peut être posé à un stade avancé de la maladie seulement. Les femmes qui ont déjà une famille se voient proposer une ablation des ovaires et des trompes. Les autres subissent une échographie et une prise de sang semestrielles, toutes remboursées par l'assurance de base.

Martine reste libre d'accepter un dépistage. Elle peut en outre demander un soutien psychologique, un résultat positif étant bouleversant tant pour elle que pour ses proches parentes. Car celles-ci auraient alors 50% de risques d'être également porteuses de la modification.

Claire Houriet Rime

*Prénom fictif.

POLÉMIQUE AUTOUR DU DÉPISTAGE

Améliorer la qualité

En février, le Swiss Medical Board a publié un rapport sur les mammographies proposées tous les deux ans aux femmes entre 50 ans et 69 ans. Les médecins reconnaissent qu'elles évitent entre un et deux cas de décès pour 1000 patientes. Ils estiment toutefois que, une fois sur dix, ils se révèlent faussement positifs avec, à la clé, un immense stress inutile. L'Office fédéral de la santé publique a réagi immédiatement pour soutenir ces campagnes de dépistage. Il veut par ailleurs améliorer la qualité des radiographies effectuées en dehors des programmes cantonaux.

Testez la vitesse de votre connexion internet

Annoncé dans notre précédente édition, l'outil permettant de mesurer la vitesse d'une connexion internet proposé par *Bon à Savoir* et l'émission *On en parle* (RTS – La Première) a suscité de nombreuses réactions de nos lecteurs. En cause, d'importantes différences entre les débits affichés par notre outil et d'autres disponibles sur le web.

Notre application, développée sur mandat par la Haute Ecole d'ingénierie et de gestion du canton de Vaud (HEIG-VD), a pour objectif de relever des vitesses auxquelles des pages internet classiques s'affichent sur un navigateur. Or, les autres outils mesurent généralement des vitesses avec lesquelles il est possible de télécharger – ou d'«uploader» – des fichiers de plus grosses tailles. Afin de ne pas créer de confusion, nous venons de mettre à jour notre propre dispositif, afin qu'il mesure ce même genre de débit. Rendez-vous donc de nouveau sur la page www.bonasavoir.ch/debits de notre nouveau site internet (*lire page 7*). Pour rappel, cette enquête participative doit permettre de comparer les offres et les capacités réelles des différents fournisseurs d'accès internet.



Harcèlement subventionné



En juin 2011, les caisses maladie avaient signé un accord, afin de stopper le démarchage téléphonique pour l'assurance de base et de plafonner à 50 fr. la commission des courtiers par contrat. Cette bonne volonté n'aura pas duré. A la suite d'une enquête de la Comco, qui estime que ces mesures restreignent la concurrence, Santésuisse – l'organisme faîtier des assureurs maladie – a décidé de faire marche arrière. Les consommateurs seront donc de nouveau dérangés par des démarcheurs payés avec leurs cotisations...

A ce sujet, lire aussi notre rubrique Enquête du jour du 25.2.2014 sur www.bonasavoir.ch -> Actualité

Oxygène malvenu

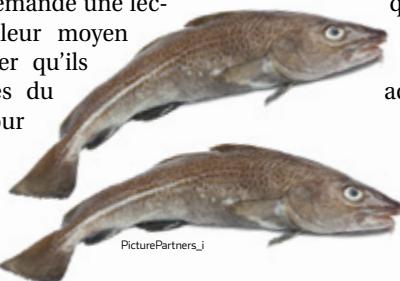
L'un de nos lecteurs s'interroge sur le sens de la mention «sous atmosphère contrôlée» apposée sur des produits vendus dans les supermarchés et, de surcroît, à l'extérieur des armoires frigorifiques. S'il est vrai qu'un tel conditionnement concerne souvent des produits qui doivent être conservés au frais, ils n'en ont pas l'exclusivité. En fait, il s'agit d'une technique

qui vise à remplacer l'air ambiant de l'emballage par un mélange d'autres gaz (dioxyde de carbone, azote, etc.). L'objectif est de protéger les aliments de l'oxygène qui en dégrade les qualités organoleptiques.

Le conditionnement sous atmosphère contrôlée permet ainsi de prolonger la fraîcheur et la date de conservation des produits.

Poisson durable

«Migros vend de nouvelles sortes de poissons comme la lingue d'Islande. Comment savoir si ces produits sont issus d'une pêche durable?» se demande une lectrice. Le meilleur moyen est de s'assurer qu'ils soient flanqués du label MSC (pour «Marine Stewardship Council»), qui garantit que les méthodes de pêche et les quotas respectent des recommandations scientifiques.



Le WWF dispose également d'un guide «Poissons & fruits de mer», disponible gratuitement sur son site internet*. Il indique, par exemple, que la lingue est un choix acceptable lorsqu'elle provient d'Islande et de la mer de Barents, mais non recommandable lorsqu'elle est pêchée dans le nord-est de l'Atlantique.

*www.wwf.ch -> Agir -> Guide en ligne -> Poissons & fruits de mer.

Pas de hausse de loyer en vue!

Jusqu'au début de juin au moins, les propriétaires seront bien empêtrés d'exiger une hausse de loyer à leurs locataires. En effet, l'Office fédéral du logement (OFL) a annoncé, le 3 mars, que le taux hypothécaire de référence applicable aux contrats de bail demeurait inchangé (2%) pour ce trimestre.

En revanche, les locataires qui n'ont pas fait valoir une baisse de loyer lorsque le taux hypothécaire de référence est passé de 2,25% à 2% en septembre dernier ont encore tout loisir de le faire. Rapelons que notre calculateur* permet d'estimer la baisse potentielle.

*www.bonasavoir.ch/loyer.php

Kiwis trop verts



«D'année en année, je constate que les kiwis arrivent toujours plus verts dans les étals des grands magasins, au point qu'ils sont devenus immangeables», se plaint l'une de nos lectrices. Ce qu'il faut savoir, c'est que les kiwis peuvent être conservés de longs mois et que leur maturation se poursuit après la cueillette.

Quelques astuces permettent néanmoins d'accélérer le processus. La méthode la plus rapide consiste à les glisser dans un sachet en plastique hermétique avec une ou deux pommes. On peut aussi se contenter de les placer dans un récipient à côté de quelques pommes. En effet, ces dernières – comme les bananes, les poires et les kiwis notamment – sont climactériques. Autrement dit, elles dégagent de l'éthylène qui favorise le mûrissement des autres fruits climactériques placés à proximité. La pomme va donc accélérer la maturation du kiwi et inversement.

Vous n'avez pas de réseau? Ils s'en lavent les mains

Contractuellement, les opérateurs de téléphonie mobile se dédouanent de toute responsabilité lorsque leur réseau fonctionne mal. Dans la pratique, il existe souvent une solution.

«Nous sommes sans défense face aux opérateurs. Une fois l'abonnement conclu, il ne reste qu'à payer et à se taire!» Monika Salas, l'une de nos lectrices, est en colère. A l'origine de son courroux, l'impression de s'être fait avoir par Sunrise: «En mai 2013, j'ai quitté Orange et signé un abonnement de deux ans chez eux. Dès le début, j'ai été victime de coupures en pleine conversation. Au bout d'un mois, je leur ai dit que je voulais rompre le contrat.» Or, selon les conditions générales (CG), une résiliation anticipée n'est possible que moyennant des frais importants.

Après un long échange de courriers, l'affaire s'est terminée en décembre par une annulation sans frais, mais avec restitution des deux téléphones portables reçus à la conclusion de l'abonnement. Une issue qui n'a pas vraiment satisfait Monika Salas. Notre lectrice estime, en effet, avoir payé pendant des mois une taxe d'abonnement pour un service dont elle n'a pas vraiment pu bénéficier.

De son côté, Sunrise affirme avoir été «compréhensif» en proposant rapidement à notre lectrice de rompre son abonnement sans frais, à la seule condition de récupérer les portables reçus.

La couverture peut être lacunaire

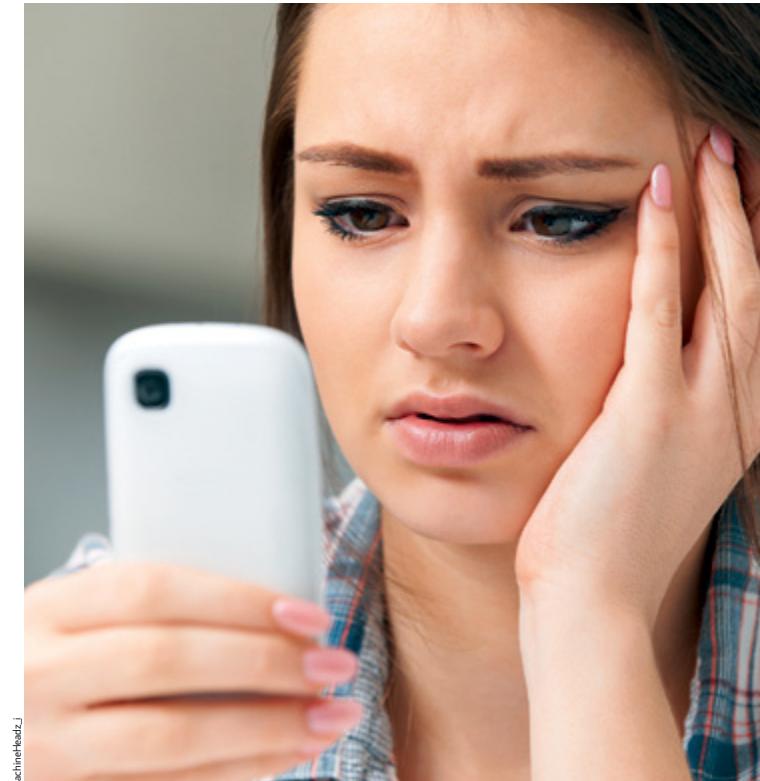
Quoiqu'on pense de cette affaire, il est indéniable que les entreprises de télécommunications se protègent contre les problèmes de réseau. Dans ses CG, Sunrise, par exemple, prévoit ne pas pouvoir «garantir un fonctionnement exempt d'interruptions et de dérangements de ses prestations, des temps de transfert déterminés, des capacités déterminées (...). Des propos qui ne diffèrent guère des CG d'Orange et de Swisscom.

Autant de dispositions que l'Office fédéral de la communication (Ofcom), chargé notamment d'octroyer les concessions, ne souhaite pas commenter. «Nous n'avons pas à en juger. Elles relèvent du droit des contrats, donc du droit privé, et non de celui des télécommunications. Et notre compétence se limite à ce dernier.»

Ne reste-t-il donc au consommateur que ses yeux pour pleurer? Pas tout à fait. «Si nous recevons plusieurs plaintes de clients pour un même problème, nous effectuons des recherches et contrôlons la manière d'améliorer la couverture», soutient Marie-Claude Debons, porte-parole d'Orange. Et de rappeler que la sévérité de l'ordonnance sur la protection contre le rayonnement non ionisant (ORNI) et la complexité des mises à l'enquête rendent néanmoins la construction de nouvelles antennes de plus en plus difficile.

Améliorations en vue

Sur ce point, Swisscom annonce une bonne nouvelle: «La mise en service, cet été, des spectres de fréquences acquis dernièrement lors de la mise aux enchères nous permettra d'améliorer la couverture à l'intérieur des constructions», promet Christian Neuhaus, son porte-parole.



MachineHead2 / iStockphoto.com

Lorsque la réception mobile est mauvaise à domicile, plusieurs options peuvent être envisagées.

A l'heure actuelle, si le problème persiste, les opérateurs assurent faire preuve d'une relative souplesse en matière de résiliation, mais «au cas par cas». Selon nos sources, l'entrée en matière est favorisée par certaines cir-

stances, par exemple lorsqu'il s'agit d'une région où les problèmes sont connus. De même, il faut en faire part rapidement du cas en sachant que les complications doivent se produire à l'adresse du domicile.

Avant de résilier, il peut toutefois être judicieux d'essayer de ré-soudre le problème avec un mini-amplificateur de signal à domicile. Mais, pour l'heure, seul Sunrise propose cette option, gratuitement, à ses clients (*lire encadré*).

Et finalement, si le service clientèle fait la sourde oreille, l'Ofcom rappelle qu'il est possible de demander une conciliation à l'ombudscom (www.ombudscom.ch). Le succès, toutefois, n'est pas garanti, puisque ce dernier n'a pas le pouvoir d'imposer une solution.

Sébastien Sautebin

RÉSEAU OPTIMISÉ

Une petite boîte pour améliorer les choses

Dans certains bâtiments, le signal de réception peut être affaibli. Il existe une solution technique, sous forme d'un petit émetteur-récepteur qu'il suffit de brancher sur un routeur. Sunrise propose gratuitement cet appareil à ses abonnés lorsque leur couverture mobile est mauvaise à leur domicile. «L'*«indoor box»* augmente la réception autant pour les appels que les transferts de données», précise l'entreprise. Orange, de son côté, est en phase de test d'une *«booster box»*, qui devrait être disponible dans le courant du printemps. Aux yeux de Swisscom, «ce type d'appareil semble être une solution valable pour améliorer la couverture intérieure, mais aucune décision n'a été prise à ce jour».

Monsieur météo dans son salon

Les météorologues amateurs trouveront leur bonheur avec cinq des douze stations météo testées. Mais une seule sort du lot en proposant à la fois des prévisions fiables et des mesures précises.

T-shirt ou petite laine? Lunettes de soleil ou parapluie? Un rapide coup d'œil sur sa station météo avant de sortir permet de gagner du temps. Ces petits appareils domestiques, qui trouvent facilement place au salon ou dans l'entrée, sont-ils toutefois aussi fiables que les prévisions des professionnels? MétéoSuisse, par exemple, se targue de tomber juste huit fois sur dix, lorsqu'elle annonce le temps du lendemain. Une batterie de satellites, de radars, de sondes et de stations au sol, dont les données sont traitées avec des modèles informatiques, lui permettent de rendre son pronostic.

Les stations pour la maison sont plus simples. Toutes celles que nous avons testées se composent d'un boîtier qu'on dispose généralement à l'intérieur, et d'un capteur pour l'extérieur. Celui-ci

transmet ses mesures à l'unité centrale, notamment la température et l'humidité. On distingue ensuite deux grands types d'appareils: ceux qui captent un signal météo externe, qu'ils combinent à leurs propres mesures, et ceux qui fonctionnent au moyen de leur seul baromètre. A une exception près, les premiers cités proposent une prévision sur plusieurs jours, alors que les autres se contentent d'afficher le temps prévu pour le lendemain.

Tous les modèles passent entre les gouttes

Douze produits ont été soumis à un test en laboratoire: six donnent une prévision pour le lendemain, six autres pour plusieurs jours. Les ingénieurs ont testé dans une armoire d'essai climatique la précision des mesures affichées ainsi que le pourcentage de

réussite des prévisions. Celles-ci ont été classées en trois catégories: justes, partiellement justes ou fausses. Le taux de réussite a ensuite été comparé avec celui du site internet wetter.com.

A l'heure du bilan, seuls deux des six appareils qui proposent des prévisions pour plusieurs jours ont obtenu un résultat jugé «bon». Pour les produits se contentant d'une prévision pour le lendemain, c'est moitié-moitié: trois sur six décrochent la mention «bon», mais de justesse. Les sept autres se contentent de délivrer une prestation satisfaisante.

La station connectée à internet est imbattable

Les moyens utilisés par les stations météo pour établir les prévisions influencent le résultat du test de fiabilité. Ainsi, c'est le modèle W-194-1 d'Unitec Climate,

acheté chez Jumbo, qui réalise la meilleure performance. Son prix de 89.90 fr. le situe au milieu de notre panel. C'est le seul système qui reçoit ses données à partir d'un serveur internet, en plus d'être doté d'un capteur de pression atmosphérique intégré. Le taux de réussite de ses prévisions est impressionnant: il fait, par exemple, jeu égal avec celui du site professionnel wetter.com. Dans au moins huit cas sur dix, sa prévision s'est vérifiée. Il manque toutefois l'appréciation finale «très bon» en raison de sa complexité d'utilisation: la station doit en effet être connectée à un ordinateur fonctionnant sous Windows et à internet, sans quoi les données météo ne parviennent pas à l'appareil.

Les produits de Bresser Optik, M-Electronics, Irox (*METE-ON 89*)
(Suite page 18) ►



Nos tests partout et en tout temps:
téléchargez l'application
«Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts = Très bon
De 4.8 à 5.4 pts = Bon
De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant
De 2.5 à 3.9 pts = Peu satisfaisant
Moins de 2.5 pts = Insatisfaisant

Marque	Désignation	Acheté chez	Prix payé ⁽¹⁾	Méthode de prévision	Données mesurées par le capteur
1 Fiabilité des prévisions	50% ⁽²⁾				
2 Précision des mesures	30% ⁽²⁾				
3 Facilité d'utilisation	10% ⁽²⁾				
4 Temps de réaction	10% ⁽²⁾				
Note finale	5.2	Bon			
Appréciation globale					

Si la note est identique, classement selon le prix.

Seules trois stations météo donnent des prévisions fiables

Stations météo avec prévisions pour plusieurs jours



Unitec Climate	Bresser Optik	M-Electronics	Irox	TFA
W-194-1 ⁽³⁾	4Cast LX	WS 237	METE-ON 89	Meteotime Star
Jumbo	Conrad.ch	M-Electronics	Coop Brico+Loisirs ⁽⁴⁾	Magasins spécialisés ⁽⁴⁾
89.90 fr.	158.30 fr.	79.90 fr.	129.00 fr.	129.00 fr.
Connexion internet + baromètre interne	Signal Meteotime	Signal Meteotime	Signal Meteotime	Signal Meteotime
Température, pression	Température, humidité	Température, humidité	Température, humidité	Température, humidité
5.2	4.5	4.5	4.5	4.5
5.3	5.2	4.7	5.0	4.9
4.5	5.1	4.6	4.6	4.8
5.1	4.9	4.6	4.3	4.4
5.2	4.8	4.6	4.6	4.6
Bon	Bon	Suffisant	Suffisant	Suffisant

⁽¹⁾Inclus capteur extérieur, frais d'emballage et d'envoi pour les achats en ligne.

⁽²⁾Pondération pour la note finale.

⁽³⁾Un ordinateur avec connexion internet est



EN DÉTAIL

Les critères du test

Les experts du Laboratoire PZT de Wilhelmshaven (D) ont testé les appareils selon les critères suivants.

1 et 2 Fiabilité des prévisions et précision des mesures: les prévisions affichées par les stations météo se vérifient-elles? Elles ont été comparées avec celles rendues par un service professionnel de météorologie ainsi qu'avec le temps qu'il a effectivement fait pendant une période de deux semaines.

3 Facilité d'utilisation: la mise en route et le fonctionnement des stations météo sont-ils aisés?

4 Temps de réaction: quelle est la fréquence d'actualisation des données? Après une coupure de signal, à quelle vitesse la station météo récupère-t-elle les informations? Le capteur réagit-il rapidement aux variations de la température?

Stations météo avec prévisions pour le jour suivant



FreeTec	Braun	Durabase	TFA	Dexford	Irox	Ytora
NC-7344	BNC013BK-RC	WS 265	Vega	WSRC 3000	EBR 707C	TPW 299
Pearl.ch	M-Electronics ⁽⁵⁾	M-Electronics	Galaxus.ch ⁽⁴⁾	M-Electronics ⁽⁶⁾	Meteo-shop.ch ⁽⁷⁾	Fust
43.85 fr.	129.00 fr.	49.90 fr.	141.20 fr.	69.90 fr.	111.90 fr.	29.90 fr.
Baromètre et hygromètre internes	Baromètre interne	Baromètre interne	Baromètre interne	Baromètre interne	Baromètre interne	Baromètre interne
Température, humidité	Température, humidité, pression	Température, humidité, pression	Température, humidité, pression, pluviométrie, vent	Température, pression	Température, pression	Température, pression
4.3	4.8	4.8	4.5	4.5	4.5	4.1
4.6	5.0	4.5	5.2	4.7	4.8	4.5
4.6	4.7	4.9	4.6	4.7	4.5	4.7
5.0	5.0	5.2	5.3	5.2	5.2	5.3
4.5	4.9	4.8	4.8	4.7	4.7	4.4
Suffisant	Bon	Bon	Bon	Suffisant	Suffisant	Suffisant

Dominique Schiltz

► et TFA (*Meteotime Star*) reçoivent, eux, leurs données via le signal radio Meteotime. Tout comme celui d'Unitec, il est envoyé par un service de météorologie professionnel, mais ne dispose pas de données aussi précises pour toutes les régions. De plus, le nombre de pictogrammes météo disponibles est plus faible. Il en résulte que de nombreuses prévisions ne tombent qu'à moitié justes...

ÉCLAIRAGE

Certains modèles ont besoin de trois jours pour bien fonctionner

Les stations météo qui ne donnent qu'une prévision du temps pour le lendemain se basent sur les variations de la pression atmosphérique, tout comme le fait un baromètre analogique. Leurs prévisions ne sont pas fiables dès l'instant où on les sort de leur emballage; elles ne s'affinent qu'après quelques variations de la pression. Pour ne pas trop se mouiller, les stations affichent souvent un pictogramme «nuageux» les deux ou trois premiers jours d'utilisation. Pendant ce laps de temps nécessaire à leur étalonnage, il faut éviter de déplacer le dispositif, car ces mouvements peuvent engendrer un changement de pression.

Pour leur part, les appareils qui affichent des prévisions du temps pour plusieurs jours captent un signal radio ou reçoivent des données à partir d'internet. Ils sont donc opérationnels plus vite: il suffit de les installer pour qu'ils commencent la recherche. Le signal Meteotime, reçu par quatre des stations testées, est envoyé deux fois par jour. Ses données proviennent du Service de météorologie suisse Meteotest.

La FreeTec, enfin, crée ses prévisions sur la seule base de l'humidité et de la température mesurées à l'extérieur. Ce système s'est avéré moins fiable que les autres, lors des tests en laboratoire.

Du côté des stations qui ne donnent que la météo du lendemain, les résultats sont très serrés. Ce sont les modèles de Braun et de Durabase qui ont rendu les prévisions les plus fiables, après une phase d'étalonnage de deux à trois jours (*lire encadré ci-contre*). Les autres ne sont que partiellement tombés juste, même si le *Vega* de TFA se distingue pour la précision de ses mesures. Enfin, toutes catégories confondues, ceux qui recherchent une station météo facile à utiliser se tourneront vers la *4Cast LX* de Bresser Optik, seule à obtenir une note supérieure à 5 pour ce critère.

Des résultats fiables... par temps stable!

La plupart des fabricants ne se sont pas pressés au portillon pour

commenter les résultats. Seule à réagir, la société allemande TFA Dostmann s'étonne de la différence de prix de ses produits entre l'Allemagne et la Suisse. Ils seraient tous les deux environ 37 fr. moins cher outre-Rhin. Nous avons effectivement constaté, même à l'intérieur de la Suisse, que le prix des appareils varie beaucoup. Et c'est particulièrement vrai pour les deux articles de la marque TFA. Une fois encore, comparer les prix à l'avance permet de belles économies.

Mais quid des prévisions à la fiabilité tout juste «suffisant» des deux tiers des modèles? Pour OS Technology, c'est la météo capricieuse sur la côte de la mer du Nord – là où est installé le laboratoire ayant mené les tests – qui est en cause: elle est connue, nous dit le distributeur suisse des marques Irox et Ytora, pour ses changements brusques. Et de conclure que, en réalisant les mesures en Suisse, on aurait obtenu des résultats plus fiables!

Andreas Schildknecht / vic

Publicité

Lave-linge SCHULTHESS

Le programme de lavage le plus rapide pour votre foyer

C'est avec beaucoup de fierté et d'engagement que nos appareils Schulthess sont développés et produits à Wolfhausen dans l'Oberland zurichois. Nous apportons notre contribution afin que les générations actuelles et futures puissent vivre dans un environnement préservé. Schulthess assure:

- des programmes de lavage rapides
- la plus basse consommation de courant et d'eau
- une construction robuste et un gage de durabilité
- une grande facilité d'utilisation
- un fonctionnement extrêmement silencieux

Venez nous rendre visite à
Habitat et Jardin, Lausanne
08.03. – 16.03.2014, halle 7, stand 705

Nouveau:
Programme
Repassage-Finish
pour des chemisiers et
chemises défroissés



SCHULTHESS

La lessive: Le savoir-faire

Don d'un rein, confort en moins

Celui qui offre un organe de son vivant n'a pas forcément droit à une chambre individuelle, même s'il est assuré en division privée.

Faire don d'un rein à un proche représente un immense investissement personnel. Pour le receveur, ce cadeau n'a pas de prix, puisqu'il lui permet de vivre sans dialyse. Pour le donneur, l'opération n'est pas anodine. Elle nécessite une hospitalisation de plusieurs jours et un arrêt de travail de six semaines au moins.

Agée de 67 ans, Christiane* a décidé de donner l'un de ses reins à son frère aîné, Jean*, gravement malade. L'opération a été planifiée pour le 28 janvier 2014 aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG), puis repoussée au 25 février pour raison médicale. Notre lectrice, au bénéfice d'une assurance complémentaire depuis une trentaine d'années auprès de CSS Intras, comptait bien être hospitalisée dans une chambre privée pour se rétablir dans les meilleures conditions.

Or, à sa grande surprise, la CSS a d'abord refusé d'entrer en matière. Lors d'une transplantation, c'est en effet l'assurance du receveur qui rembourse les coûts d'hospitalisation du donneur. Jean étant seulement au bénéfice d'une couverture de base, la prise en charge d'un séjour en chambre privée était donc hors de question.

Dans un courrier, CSS Intras explique que «l'assurance complémentaire couvre les conséquences économiques de la maladie. (...) Or, une personne faisant



Lors d'une greffe du rein, donneur et receveur bénéficient d'un traitement médical de pointe. Ils doivent, en revanche, se contenter d'un confort hospitalier minimum.

don d'un organe n'est pas considérée comme une personne malade.»

Scandalisé, l'époux de Christiane a immédiatement réagi. «Comment prétendre qu'une telle opération ne présente aucune atteinte à la santé physique de mon épouse?»

Pas de chambre privée pour une greffe

Si la réaction de nos lecteurs est compréhensible, la position de la CSS s'explique par la pratique hel-

vétique dans ce domaine. «Il faut remettre ce cas dans le contexte, précise Franz Immer, directeur de la fondation Swisstransplant. Un don d'organe doit être considéré comme un cadeau sans contrepartie.» Or, comme donneur et receveur bénéficiant déjà d'un traitement médical de pointe, un séjour en chambre privée relève du simple confort. Pour garantir l'égalité de traitement, on a voulu limiter les frais de séjour au minimum. L'hôpital ne peut donc facturer qu'un forfait négocié sur le plan helvétique, en division commune!

A Genève, une fois sorti des soins continus, le receveur est toujours hospitalisé en chambre commune. Quant au donneur, il rejoint une chambre individuelle quelle que soit sa couverture d'assurance, mais au standing d'une division commune. Les HUG suivent à cet égard les directives de l'Académie suisse des sciences médicales.

Geste de la CSS

Les HUG ont accepté de déroger à la règle et de proposer à

Christiane une chambre avec les services hôteliers de la division privée. Quant à la CSS, elle est revenue sur ses positions, le 28 janvier dernier, et prendra en charge le supplément facturé, soit 320 fr. par jour. «Ce geste est à bien plaisir, mais ne saurait être renouvelé dans le futur», précise l'assurance dans son courrier.

Aux HUG, une greffe de rein sur deux provient d'un donneur vivant. Or, dans le contexte des campagnes menées pour encourager les dons d'organes, on s'attend à ce que celui qui offre son rein soit traité comme un prince. Sur le plan économique, l'opération – qui coûte grosso modo 60 000 fr. – est en outre rapidement amortie, puisqu'elle évite ensuite les frais de traitement par dialyse qui sont compris entre 45 000 fr. et 80 000 fr. par an. En comparaison, le supplément d'un séjour en chambre privée pour quelques jours paraît bien modeste.

Claire Houriet Rime

PRISE EN CHARGE

Swica plus généreuse

En matière de transplantation, la CSS ne fait qu'appliquer à la lettre la réglementation de la Fédération pour tâches communes des assureurs maladie. Certaines compagnies d'assurances excluent même explicitement dans leurs conditions générales la couverture d'une hospitalisation pour don d'organe. C'est notamment le cas du Groupe Mutuel, de Visana, d'Helsana et de Concordia. Atupri nous a renvoyés aux directives fédérales en la matière, ce qui correspond donc à une couverture par l'assurance de base. Seule Swica nous a indiqué faire preuve de souplesse. Selon le degré de couverture de l'assuré, la compagnie se déclare prête à rembourser un séjour en privé.

* Prénoms fictifs.

Une enquête menée
en collaboration
avec **On en parle**



Toxiques, les spaghettis aux pâtes alimentaires

Sept paquets de spaghettis sur quinze recèlent des traces d'insecticides. Si certains experts s'inquiètent pour la santé, même à faibles doses, d'autres pensent qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

Au vu des résultats de notre test, une question se pose: est-il encore possible, aujourd'hui, de manger, l'esprit tranquille sans avoir peur d'ingérer des pesticides? Car, contrairement à une idée largement répandue, ces substances ne sont pas seulement présentes dans les fruits ou les légumes... En collaboration avec l'émission *On en parle* (RTS-La Première), nous avons fait examiner quinze paquets de spaghettis vendus dans les grandes surfaces et les discounters pour savoir si, eux aussi, étaient concernés. Les résultats du laboratoire montrent que sept d'entre eux sont touchés (*voir tableau*).

Patrick Edder, chimiste cantonal genevois en charge des ana-

lyses se réjouit toutefois des faibles concentrations qui se situent largement dans les normes légales (*lire encadré*). Et souligne l'absence totale de pesticides dans les produits bio, comme le veut la loi. Mais il constate néanmoins qu'il s'agit d'une denrée alimentaire de plus qui en contient, qui plus est un aliment de base.

Discrets pesticides

A cinq reprises, les experts ont décelé du pirimiphos-méthyl, un insecticide utilisé dans la lutte contre les insectes lors du stockage des céréales et de la farine en silo. Quant à la cyperméthrine, uniquement présente dans le produit *Qualité & Prix* de Coop, elle est employée à travers le monde pour

protéger diverses variétés de cultures (céréales, coton, café, etc.). Enfin, le laboratoire a trouvé du terbufos dans les spaghettis de Denner et pas des moindres puisque la quantité décelée (0,007 mg/kg) frôle la limite autorisée (0,010 mg/kg).

Pour Denner, «ce résultat n'est nullement satisfaisant». Il a d'ailleurs tout de suite interpellé son fournisseur qui n'explique pas, lui-même, comment de tels résidus ont pu se retrouver dans des matières premières. Le fabricant avance cependant, tout comme Manor et Coop, que les valeurs sont conformes à la législation en vigueur. Quant au discounter Aldi, il est certain que ses spaghettis sont sans danger pour les consommateurs. Enfin, selon Lidl, les traces de pi-

rimiphos-méthyl n'influencent en rien la qualité du produit.

Menaces pour le fœtus

Face à ces résultats, Nicolas Roth, collaborateur scientifique au Centre suisse de toxicologie humaine appliquée (Scaht) est «rassuré» et estime «qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter». Non seulement les concentrations sont bien inférieures aux limites maximales de résidus (LMR), mais, en plus, elles se situent nettement au-dessous des doses journalières admissibles (DJA), soit la quantité d'une substance (comme un résidu de pesticide) qu'un individu peut ingérer tous les jours de sa vie sans risque pour sa santé. Quant aux potentiels effets cocktail, le spécialiste

Aucun des produits bio ou à base de céréales complètes ne contient de traces de pesticides



Marque	M-Budget	M-Classic	Agnesi	Migros	Coop Naturaplan	De Cecco	Garofalo
Désignation	Spaghetti	Spaghetti	Spaghetti n° 3	Spaghettini Bio	Spaghetti bio	Spaghetti n° 12	spaghetti
Acheté chez	Migros	Migros	Migros	Migros	Coop	Coop	Migros
Prix payé	0.95 fr.	1.65 fr.	1.90 fr.	1.90 fr.	2.10 fr.	2.50 fr.	2.50 fr.
Quantité	1000 g	750 g	500 g	500 g	500 g	500 g	500 g
Prix aux 100 g	0.10 fr.	0.22 fr.	0.38 fr.	0.38 fr.	0.42 fr.	0.50 fr.	0.50 fr.
Lieu de production	Suisse	Suisse	Italie	Suisse	Suisse	Italie	Italie
Blé (+origine, si précisé)	Semoule de blé dur complète (de production étrangère)	Semoule de blé dur (Europe et Amérique du Nord)	Semoule de blé dur	Semoule de blé dur			
Résidus	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Pesticides	-	-	-	-	-	-	-
Types d'action	-	-	-	-	-	-	-
Concentration [mg/kg]	-	-	-	-	-	-	-

Pour les produits sans résidus, classement selon le prix (aux 100 g). Pour les autres, classement selon la concentration de pesticides par rapport aux normes existantes pour les matières premières des pâtes alimentaires.

pesticides?

ts estiment qu'ils peuvent nuire

estime que ce genre de nuisances ne s'applique pas ici, puisqu'un seul type de résidu a été trouvé dans la majorité des échantillons incriminés.

François Veillerette, porte-parole de l'Association française Générations futures pour la défense de l'environnement, partage un avis totalement différent. Selon lui, le pirimiphos-méthyl et la cyperméthrine sont à classer dans la famille des perturbateurs endocriniens, des substances soupçonnées d'avoir des effets néfastes sur la santé. Ainsi, bien que les limites fixées par les autorités sanitaires ne soient certes pas franchies, ces pesticides, même ingurgités à faibles doses, peuvent, à son avis, avoir de fâcheuses conséquences sur le système hormonal, d'autant plus s'ils sont combinés avec d'autres substances similaires au cours de la journée. Les fœtus et les jeunes enfants seraient ainsi les plus menacés.

Marie Tschumi

Nicolas J.

DANS LE DÉTAIL

Normes des céréales et du blé

Les spaghettis étant des produits de transformation, il n'existe pas de normes spécifiques pour ce genre de denrées. Par conséquent, nous avons pris en compte les données des matières premières (céréales et blé) en nous basant sur l'ordonnance sur les substances étrangères et les composants dans les denrées alimentaires. Mais aussi en nous référant aux «limites maximales de résidus» (LMR) fixées par la Com-

mission européenne qui vise à garantir aux consommateurs le niveau d'exposition aux pesticides le plus faible possible.

Ainsi, pour le terbufos et le pirimiphos-méthyl, les normes retenues sont en réalité celles des céréales, donc respectivement 0,01 mg/kg et 5 mg/kg au maximum. Et concernant la cyperméthrine, c'est la valeur du «blé» qui a été considérée (2 mg/kg).

pesticides



	Barilla Integrale	Combino	Reggano	Barilla	La Pasta di Flavio	Prix Garantie	Qualité&Prix	Denner
Spaghetti n°5 Coop	Spaghetti Lidl	Spaghetti Aldi	Spaghetti Aldi	Spaghetti n°5 Coop	5 Spaghetti Manor	Spaghetti Coop	Spaghetti 1,7 mm Coop	Spaghetti Denner
2.90 fr. 500 g	0.95 fr. 1000 g	0.95 fr. 1000 g	2.10 fr. 500 g	0.95 fr. 1000 g	0.95 fr. 1000 g	0.95 fr. 1000 g	1.10 fr. 500 g	0.95 fr 1000 g
0.58 fr. Italie	0.10 fr. Italie	0.10 fr. Italie	0.42 fr. Italie	0.10 fr. Italie	0.10 fr. Italie	0.10 fr. Suisse	0.22 fr. Suisse	0.10 fr. Suisse
dur Blé dur complet	Semoule de blé dur (Europe)	Semoule de blé dur	Semoule de blé dur	Semoule de blé dur	Semoule de blé dur (Europe et Amérique du Nord)	Semoule de blé dur (Europe, Amérique du Nord)	Semoule de blé dur (Europe, Amérique du Nord et Europe)	Semoule de blé dur (Amérique du Nord et Europe)
Non -	Oui Pirimiphos-méthyl	Oui Pirimiphos-méthyl	Oui Pirimiphos-méthyl	Oui Pirimiphos-méthyl	Oui Pirimiphos-méthyl	Oui Pirimiphos-méthyl	Oui Pirimiphos-méthyl + cyperméthrine	Oui Terbufos
-	Insecticide	Insecticide	Insecticide	Insecticide	Insecticide	Insecticide	Insecticides	Insecticide
-	0,006	0,014	0,018	0,019	0,027	0,057 / 0,032	0,007	

Marine Dutrait



LES SEMAINES DU PAPILLON

BONUS CHF 200.–/CHF 400.–

Profitez maintenant de nos offres attractives sur une sélection de produits.

Bonus CHF 200.– dès larg. 80 cm, Bonus CHF 400.– dès larg. 160 cm sur les matelas dream-away. Pour papillon et feelingpur CHF 150.– resp. CHF 300.–. Exemple de prix: dream-away evos 90×200 cm, CHF 1490.– au lieu de CHF 1690.–.

Les semaines du papillon sont valables jusqu'au 31 mai 2014.



Dormir, c'est sensuel.
www.roviva.ch

Le guide de la PPE et du voisinage

NOUVEAU

PPE

- Ce qu'il faut savoir avant de se lancer
- Les règles du jeu une fois installé
- Louer ou vendre sa propriété

VOISINAGE

- Bruits, odeurs et autres nuisances
- Haies, arbustes et arbres
- Constructions et clôtures
- L'Etat comme voisin
- Les servitudes
- Les moyens de défense juridique



Commande en page 32 et sur www.bonasavoir.ch

Grossesse sans complications financières

Depuis le 1^{er} mars, tous les traitements liés à une grossesse sont intégralement remboursés. Auparavant, les frais des complications – comme un traitement en cas de risque de fausse-couche – étaient pris en charge par l'assurance de base. La patiente devait alors s'acquitter de la franchise et de la quote-part. Mais, dorénavant, elle n'a plus à mettre la main au portefeuille dès la 13^e semaine de grossesse et jusqu'à huit semaines après l'accouchement. Durant cette période, même les traitements sans rapport avec la maternité seront couverts: une femme enceinte qui se rend chez le médecin pour soigner une grippe sera totalement remboursée. Tout comme celle qui subit une fausse couche ou donne naissance à un enfant mort-né à partir de la 13^e semaine de sa grossesse. A noter cependant que l'interruption de grossesse n'est, quant à elle, pas exemptée de la participation aux coûts.



Martine Dubuit

Médicaments: eau plate de préférence



Martine Dubuit

«Je dois prendre des pilules contre l'ostéoporose. Puis-je les prendre avec de l'eau gazeuse?» se demande un lecteur. Non, car ce genre de boisson peut renfermer une grande quantité de calcium et de magnésium. Or, de tels minéraux ont tendance à empêcher le corps de bien absorber ces médicaments qui appartiennent à la classe des bisphosphonates. Par conséquent, il faut préférer l'eau plate du robinet.

Le sticker salvateur

Remplissez un formulaire, payez 5 fr. et bénéficiez de trois stickers autocollants à scanner qui vous sauveront peut-être la vie. Ces codes-barres proposés par le service de «Ma mémoire médicale» contiennent toutes les informations essentielles pour venir en aide

aux victimes d'accident. Il suffit aux sauveteurs de le passer au scanner pour découvrir le détail des données du patient (identité et photo, allergies et éventuels problèmes de santé, personnes à contacter en cas d'urgence, etc.). Inscriptions sur mamemoiremedicale.ch

A la porte, Dr Dukan!

Le Dr Dukan, connu pour son régime qui porte le même nom, vient d'être définitivement radié de l'ordre des médecins. Il est accusé notamment d'avoir utilisé son propre patronyme à des fins publicitaires et d'avoir proposé l'instauration d'une option au bac permettant aux élèves dont le poids reste stable de gagner des points supplémentaires... Auteur de nombreux ouvrages, le nutritionniste est à l'origine d'une méthode de régime de type hyperprotéiné qui consiste à absorber, dans un premier temps, uniquement des protéines, au détriment des glucides et des lipides. Fortement controversée et critiquée, cette diète peut être dangereuse. En Suisse d'ailleurs, le CHUV qui la prescrivait l'a désormais abandonnée. François Pralong, chef

du Service d'endocrinologie, de diabétologie et de métabolisme à l'hôpital vaudois, rappelle que tout régime qui s'accompagne de restrictions (comme, ici, l'abandon des sucres et des graisses) renforce, à terme, les troubles du comportement alimentaire. Et, au final, 95% des patients reprennent du poids.



Danyangorodova/fj

Café antisoif

«Je lis sans cesse des informations contradictoires à propos du soi-disant pouvoir hydratant du café. Qu'en est-il? Est-ce un mythe ou une réalité?» nous demande un lecteur. Muriel Jaquet, diététicienne à la Société suisse de nutrition assure que le café hydrate au même titre que l'eau. De fait, il mérite lui aussi d'être comptabilisé dans les apports quotidiens en liquide. Mais attention: cela ne signifie en aucun cas qu'il est conseillé d'en boire en abondance pour s'hydrater. Le petit noir n'est, en effet, pas tout blanc: sa teneur en caféine fait de lui une boisson aux propriétés stimulantes. Il faut donc en ingérer avec modération. Les recommandations internationales conseillent de ne pas dépasser 300 à 400 mg de caféine par jour (soit l'équivalent de quatre tasses de café environ). Quant aux femmes enceintes, elles devraient revoir ces doses à la baisse et les enfants s'en passer jusqu'à l'âge de 4 ans.



L. studio

Un coach pour mon cœur

La Fondation suisse de cardiologie a lancé un programme interactif de coaching pour que chacun connaisse son état cardiovasculaire et sache ce qu'il faut faire pour l'améliorer. Ce test se base sur huit facteurs de santé: stress, activité physique, alimentation, poids, tension, etc. Après avoir répondu aux questions, les résultats sont disponibles sous forme d'un rapport personnel. A découvrir sur www.swissheart-coach.ch

ASSAINIR À TEMPS, AU LIEU DE METTRE SA CHAMBRE EN CHANTIER

25 ans ou plus après la mise en service d'un chauffage au sol, la probabilité de devoir le remplacer complètement s'accroît. Les conduites en plastique fréquemment utilisées se fragilisent, de l'oxygène s'infiltra dans l'eau de chauffage et provoque ainsi la rouille du système de chauffage et une accumulation de boue dans les tuyaux de chauffage posés dans le sol. En procédant à temps à l'assainissement des conduites par l'intérieur avec HAT-System, les propriétaires d'immeubles évitent l'installation d'un chantier de plusieurs semaines dans leur salon et les frais élevés qu'engendre un remplacement complet coûteux. Le matériau de revêtement crée un nouveau tuyau dans le tuyau – le chauffage au sol est à nouveau presque comme neuf.

L'analyse de l'eau de chauffage effectuée par le groupe Naef dévoile en une heure l'état des conduites du chauffage au sol. Un chauffage efficace et fonctionnant parfaitement permet de réaliser des économies, tout particulièrement maintenant. En effet, à partir de janvier 2014, la taxe sur le CO₂ augmente de près de moitié, passant de 36 francs à 60 francs par tonne, ce qui représente une hausse de 9 à 16 centimes par litre d'huile de chauffage extra-légère et de 7 à 12 centimes par mètre cube de gaz naturel.

Un chauffage au sol comme neuf en un rien de temps

Lorsqu'un assainissement s'avère nécessaire, les parois internes des conduites sont tout d'abord nettoyées par un processus de jet de sable. Le revêtement est ensuite soufflé à travers la tuyauterie. Au bout de 48 heures de séchage, il a créé un nouveau tuyau dans le tuyau. Contrairement aux curages, qui n'éliminent qu'une partie de la boue accumulée sans remédier à la fragilisation, HAT-System restaure les tuyaux de chauffage posés dans le sol quasiment à leur état d'origine. HAT-System est la version originale de l'assainissement des conduites par l'intérieur. L'assainissement avec HAT-System s'effectue en quelques jours. Il



Un assainissement réalisé à temps permet d'éviter un tel scénario-catastrophe.

est donc nettement plus rapide et moins coûteux que le remplacement complet du chauffage au sol.

Perte d'efficacité due à la fragilisation et à l'accumulation de boue

C'est particulièrement entre le début des années 1970 et le début des années 1990 que l'on a utilisé dans les sols des circuits de chauffage composés de conduites en plastique. Les conduites en plastique sont soumises à un processus de vieillissement. Les variations permanentes de température entraînent l'évaporation des stabilisateurs contenus dans le plastique. C'est ce que les professionnels nomment «fragilisation». Si les conduites se fragilisent, de l'oxygène peut s'infiltrer dans le circuit de chauffage fermé et attaquer tous les éléments métalliques du chauffage. Les particules de rouille et dépôt qui en résultent provoquent une accumulation de boue dans les fins tuyaux de chauffage. Le résultat: l'eau de chauffage circule plus mal dans les conduites et la puissance thermique diminue ou s'estompe totalement.

Le scénario-catastrophe: un sol éventré

Quand le chauffage au sol ne peut plus être sauvé, il ne reste qu'une solution: le remplacement complet. Des experts ouvrent et éventrent le sol pour atteindre les tuyaux chauffants qui y sont posés. Ils ôtent les anciens tuyaux et en installent de nouveaux. Le processus soulève une grande quantité de poussière qui peut s'incruster dans l'immeuble. Les occupants doivent vider les pièces concernées. En plus de l'évacuation du mobilier, les travaux obligent souvent les occupants eux-mêmes à se reloger. Un assainissement avec HAT-System prolonge la vie du chauffage au sol de quelques décennies.

Faire le point grâce à l'analyse de l'eau de chauffage

L'analyse de l'eau de chauffage effectuée par le groupe Naef permet d'obtenir un bilan précis du degré de fragilisation des conduites en plastique. L'eau de chauffage prélevée est analysée sur place au moyen d'appareils de mesure de pointe. Entre autres choses, la teneur de l'eau en oxygène est mesurée. Une valeur trop élevée est le signe d'une fragilisation avancée des conduites en plastique. La présence d'oxyde de fer dans l'eau est un autre signe d'alarme: elle indique que les éléments métalliques du chauffage sont déjà attaqués et que de la rouille s'est formée. Cette analyse de l'état des conduites nous permet de déterminer clairement si un assainissement avec HAT-System est indiqué. L'analyse de l'état des conduites dans les immeubles d'âge critique a bien souvent fait ses preuves, en tant qu'examen préventif rassurant.



Tuyau de chauffage avant, pendant et après l'assainissement

Analyse minutieuse de l'eau avant l'assainissement



Naef GROUP
HAT-Tech AG

Wolleraustrasse 41
CH-8807 Freienbach
Téléphone +41 44 786 79 00

Assistance en ligne gratuite:
0800 48 00 48

www.hat-system.com
info@naef-group.com



Comparer pour voler moins cher

Le comparateur de vols est un outil bien pratique afin de réserver ses billets d'avion. Mais, pour trouver les tarifs les moins chers, mieux vaut tester plusieurs plateformes, suisses ou étrangères.

Grâce au web, le voyageur peut désormais se procurer facilement des billets d'avion depuis son domicile et même imprimer sa carte d'embarquement. Hormis les compagnies aériennes qui proposent ce genre de service, des comparateurs de vols en ligne promettent de trier les différentes offres pour y dégotter la moins chère.

Mais un internaute qui utilise le populaire [ebookers.ch](#) peut-il être sûr que les tarifs proposés seront les plus avantageux? Pour en avoir le cœur net, *Bon à Savoir* a relevé les prix sur les principaux outils à disposition de la clientèle romande

en choisissant deux destinations: un week-end prolongé à Rome à la mi-juin et une semaine à New York durant la même période. A chaque fois, c'est le tarif le plus bas qui a été relevé pour une seule personne et en incluant les différentes taxes (*voir tableau*). Les offres avec escale nécessitant de passer une nuit dans un hôtel ou à l'aéroport n'ont pas été prises en compte.

Prix bas garanti

Le constat est sans appel: les prix varient fortement, même s'il s'agit souvent des mêmes vols (horaire et compagnie aérienne identiques). Ainsi, pour un séjour

en Italie, on paiera 100 fr. en passant par [skyscanner.ch](#) qui redirige vers [easyjet.ch](#) et 145.55 fr. via [cheaptickets.ch](#). Ce dernier prestataire est toutefois le plus intéressant lorsqu'on cherche un vol avantageux pour New York (772.35 fr.).

[ebookers.ch](#) clame sur son site avoir «les meilleurs prix du web». Notre relevé montre que ce n'est pas vraiment le cas. Le prestataire basé à Genève propose néanmoins le «prix bas garanti». Si un client trouve une offre moins chère sur un autre site basé en Suisse, alors qu'il a déjà pris son billet, la différence lui est remboursée, promet l'entreprise.

Sites en euros accessibles

Les plateformes étrangères affichant des prix en euros semblent parfois intéressantes. Comme il est possible de payer par carte de crédit et d'imprimer son billet directement à la maison, ces outils sont tout à fait accessibles à la clientèle suisse. Outre le taux de change, il ne faudra pas oublier de prendre en compte les frais bancaires de traitement en monnaies étrangères. Des cartes de crédit proposées à PostFinance ou à Cornèr Bank taxent, par exemple, 0.9% sur chaque transaction de ce genre.

Autre recommandation: ne pas s'arrêter aux premiers montants mis en avant. Le site [eDreams.ch](#), par exemple, affiche en premier lieu 735 fr. pour un trajet à New York et retour. Quelques étapes suivantes, l'internaute se retrouve avec un tarif augmenté de frais de paiement pour atteindre 777 fr. D'autres plateformes sont plus transparentes et indiquent directement le prix final.

Loïc Delacour

DÉCRYPTAGE

Distinction entre Lastminute.com et .ch

Lors de notre relevé de prix, deux comparateurs similaires ont été sélectionnés: lastminute.com et lastminute.ch. Hormis le nom, les couleurs utilisées pour l'interface sont semblables, ce qui pourrait laisser croire qu'il s'agit du même prestataire. Que nenni! Si le premier est un site français avec des prix en euros, le second a été lancé en 2013 par Kuoni. L'agence de voyages suisse justifie les tarifs parfois plus élevés de son comparateur du fait qu'il est plutôt destiné à proposer des offres combinées de vol avec hôtel, et non des vols simples.

LES VOLS LES MOINS CHERS PROPOSÉS SUR DIFFÉRENTES PLATEFORMES

	Genève-Rome (aller-retour)	Genève-New York (aller-retour, une escale maximum)
cheaptickets.ch	145.55 fr.	772.35 fr.
ebookers.ch	141.45 fr.	822.75 fr.
eDreams.ch	111.63 fr.	777.02 fr.
fr.ihacom.ch	125.40 fr. ⁽¹⁾	772.35 fr. ⁽³⁾
lastminute.com	127.90 fr.	890.30 fr.
lastminute.ch	176.00 fr.	828.00 fr.
opodo.ch	132.25 fr.	836.40 fr.
skycheck.fr	112.60 fr.	779.00 fr.
Skyscanner.ch	100.00 fr. ⁽²⁾	824.70 fr. ⁽⁴⁾

Prix relevés le mercredi 26 février. Lorsque l'offre était en euros, les prix ont été convertis en francs au taux de 1.23 et augmentés de 0,9% pour les frais de traitement bancaire.

Redirigé sur le site de ⁽¹⁾[vols24.fr](#); ⁽²⁾[easyjet.ch](#); ⁽³⁾[cheaptickets.ch](#); ⁽⁴⁾[bravofly.fr](#)

A bout de souffle sur la moquette

La moitié des aspirateurs d'entrée de gamme que nous avons testés est jugée «peu satisfaisant». Tout au plus aspirent-ils correctement le parquet.

Un bon aspirateur est censé traquer la moindre poussière sur toutes les surfaces, du parquet au carrelage, en passant par les tapis et la moquette. A en juger par les résultats de notre test, l'exercice est loin d'être réussi.

Nous avons en effet confié dix modèles d'entrée de gamme dont les prix varient de 50 fr. à 100 fr. au Laboratoire allemand SLG. Celui-ci a notamment évalué leur capacité d'aspiration sur des sols lisses, des tapis, des sols durs avec des fissures et le long des murs (*lire encadré*). Parmi ces dix appareils, sept d'entre eux sont équipés d'un sac et trois autres d'un récipient qui récolte la poussière et doit être vidé après chaque utilisation.

Sur sols durs uniquement

Verdict: la moitié d'entre eux obtient la mention «peu satisfaisant». Il s'agit des T8 d'Electrolux, Aspira Basic de Satrap, KST Blue 635 de Primotecq, Cyclone Vacuum Cleaner d'Intertronic et SZ-2190 de Tristar.

En revanche, aucun des appareils n'est jugé «bon». Les cinq autres modèles de notre sélection sont à peine

(Suite page 28) ▶

EN DÉTAIL

Les critères du test

Nous avons confié au Laboratoire allemand SLG la mission de tester dix aspirateurs d'entrée de gamme, selon les critères suivants.

1 Aspiration: les experts ont dispersé de la poussière sur des sols durs – avec ou sans fentes et aspérités – avant de mesurer quel pourcentage chaque modèle aspirait. Ils ont répété l'opération sur un tapis en remplissant le sac de l'aspirateur de 100 g et de 400 g de poussière. Puis, ils ont incrusté des fibres dans le tapis et mesuré le temps nécessaire à l'appareil pour les absorber et nettoyer les buses d'aspiration. Enfin, les spécialistes ont mesuré l'efficacité des modèles pour le nettoyage de parois. Ceux-ci ont été dévalués d'un point lorsqu'une large bande a échappé aux buses.

2 Maniement: cinq testeurs ont évalué la facilité d'ouverture et de fermeture des appareils, le changement du sac de poussière et du filtre. Ils ont répété l'opération pour mesurer, cette fois-ci, le degré d'hygiène au moment de changer le sac. Ils ont enfin vérifié si l'utilisateur entre en contact avec la poussière lors du changement de filtre.

3 Examen technique: le laboratoire a mesuré la quantité de poussière rejetée à l'arrière de l'appareil ainsi que l'énergie nécessaire pour nettoyer un tapis de 10 m². Ils ont aussi testé la durée de vie du moteur en soumettant les aspirateurs à une utilisation de 600 heures, à raison de 14,5 minutes de marche, puis de 30 secondes d'arrêt.



Nos tests partout et en tout temps:
téléchargez l'application
«Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts = Très bon
De 4.8 à 5.4 pts = Bon
De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant
De 2.5 à 3.9 pts = Peu satisfaisant
Moins de 2.5 pts = Insatisfaisant

Les aspirateurs mordent la poussière



Marque	
Désignation	
Acheté chez	
Prix payé	
1 Aspiration	60%⁽¹⁾
> Nettoyage sur des sols lisses	30% ⁽²⁾
> Nettoyage sur des tapis	25% ⁽²⁾
> Nettoyage sur des sols fissurés	25% ⁽²⁾
> Nettoyage des parois	10% ⁽²⁾
> Nettoyage des fibres de tapis	10% ⁽²⁾
2 Maniement	20%⁽¹⁾
> Facilité d'utilisation	
> Hygiène	
3 Examen technique	20%⁽¹⁾
> Durée de vie du moteur	
> Consommation énergétique	
> Poussière rejetée	
Note finale	
Appréciation globale	

Prima Vista	Trisa	Durabase	Dirkt Devil
Aspirateur ⁽³⁾	Classic clean rouge ⁽³⁾	Aspirateur ⁽³⁾	Popster rose ⁽³⁾
Landi	Media Markt	Migros	Media Markt ⁽⁵⁾
59 fr.	79.95 fr.	59.80 fr.	99.95 fr.
4.9	4.6	4.8	4.5
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
5.9	5.7	5.9	5.7
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
3.5	3.2	3.3	2.9
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
5.1	5.1	5.6	5.7
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
4.6	4.3	3.9	4.4
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
4.9	3.8	4.3	1.9
4.4	4.8	4.5	4.2
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
4.5	4.5	4.6	4.3
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
4.3	5.1	4.3	4.0
4.3	5.0	3.7	4.2
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
6.0	6.0	5.9	3.4
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
4.1	4.1	4.3	4.2
■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
2.8	4.8	1.0	5.1
4.7	4.7	4.5	4.4
Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant

Si la note est identique, classement selon le prix. ⁽¹⁾ Pondération pour la note finale. ⁽²⁾ Pondération interne au critère. ⁽³⁾ Modèle avec sac à poussière. ⁽⁴⁾ Modèle avec récipient pour récolter la poussière. ⁽⁵⁾ Egalement



Kasavzli



Hero	Electrolux	Satrap	Primotecq	Intertronic	Tristar
Aspirateur blanc/vert ⁽³⁾	T8 ⁽⁴⁾	Aspira Basic ⁽³⁾	KST Blue 635 ⁽³⁾	Cyclone Vacuum Cleaner ⁽³⁾	SZ-2190 gris/rouge ⁽³⁾
Manor	Media Markt	Coop	Fust	Interdiscount	Media Markt
69.90 fr.	99.95 fr.	99.90 fr.	49.90 fr.	99.90 fr.	69.95 fr.
4.1	3.9	3.8	3.2	3.4	3.9
5.8	5.3	5.7	5.0	5.7	5.8
2.9	3.1	2.7	2.0	2.3	1.8
4.2	2.7	2.8	3.8	2.3	4.7
3.5	4.3	3.7	1.0	3.7	3.2
2.3	3.8	3.4	1.8	1.8	1.9
4.2	3.8	4.3	4.4	3.8	4.0
4.2	4.2	4.4	4.5	4.3	4.2
4.1	3.4	4.1	4.3	3.3	3.7
4.9	4.4	3.9	3.8	3.5	3.3
5.0	5.7	6.0	6.0	5.5	6.0
4.6	4.1	3.5	4.4	4.1	2.8
5.1	3.3	2.3	1.0	1.0	1.0
4.3	3.9⁽⁶⁾	3.9	3.6	3.5	3.3⁽⁷⁾
Satisfaisant	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant

Dominique Schütz

► «satisfaisant». Avec une note finale de 4.7 le Prima Vista et le Trisa arrivent en tête.

Interpellés sur les mauvais résultats de leurs produits, les fabricants avancent différentes explications. Trisa indique plancher sur l'élaboration d'une nouvelle tête d'aspiration plus efficace. Interdiscount, qui commercialise Intertronic entend, quant à lui, prendre en compte les critiques faites à son modèle. Fust, enfin, précise avoir commandé une brosse avec un pouvoir d'aspiration amélioré.

Tous les appareils ont absorbé goulûmement la poussière sur les parquets et les sols durs. Les choses se sont gâtées sur les sols fissurés. Les Intertronic, Electrolux, Satrap et Primotecq ne sont en effet pas parvenus à déloger la saleté dans les interstices. En outre, tous les modèles sont péniblement venus à bout de la poussière sur les tapis.

Pouvoir de succion limité

A noter également: le pouvoir de succion de l'aspirateur diminue notamment à mesure que le sac de poussière se remplit. Sur ce cri-

tère-là, le bonnet d'âne revient au Tristar SZ-2190. Avec 400 g de poussière dans le sac, il n'est parvenu à éliminer que 25% de la saleté répandue par les experts sur la moquette, contre 60% pour le Prima Vista.

Sacs plus hygiéniques

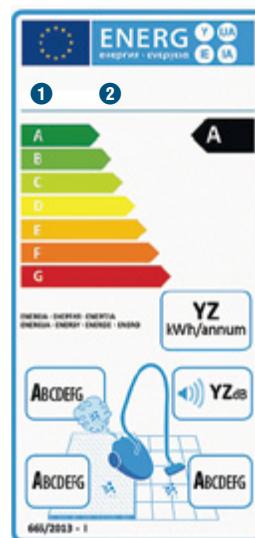
Enfin, n'en déplaise aux anti-sacs, les modèles qui en sont pourvus sont plus hygiéniques. En effet, une fois plein, le sac n'a plus qu'à être jeté, alors qu'un réservoir doit être nettoyé. Il expose par conséquent l'utilisateur à respirer de la poussière.

Certes, les aspirateurs traditionnels semblent plus chers à l'usage. En plus de l'appareil proprement dit, l'utilisateur doit régulièrement acheter des sacs de recharge dont les prix varient sensiblement. Rien n'interdit donc de les comparer avant de se décider à passer à l'achat. A 70 ct. l'unité, le Prima-Vista est le plus avantageux. Compter, en revanche, 1.70 fr. pour le Durabase vendu chez Migros et plus de 3 fr. par sac pour les modèles des marques Dirt Devil et Hero.

Jeannette Büchel / cg

SOUS LA LOUPE

Une étiquette énergie pour les aspirateurs



- 1 2 la marque 1 et la référence de l'aspirateur 2;
- 3 4 la classe d'efficacité énergétique selon une échelle de A à G 3;
- 5 6 la consommation annuelle en kWh 4;
- 7 8 la classe de rejet de la poussière 5;
- 9 10 le niveau sonore 8;
- 11 12 la classe d'efficacité sur sol de type moquette ou tapis 6;
- 13 14 la classe d'efficacité sur sol dur (parquet, carrelage pour l'essentiel) 7.

Dès cette date, la mise sur le marché d'un aspirateur dont la consommation électrique maximale est supérieure à 1600 W (900 W dès 2017) ne sera plus autorisée. Mais il faut savoir que la puissance en watts ne détermine pas l'efficacité de l'aspirateur (*lire «Aspirateur, je te bichonne», B&S 2/2014*). Ce qui importe, c'est l'efficacité de sa turbine ainsi que la manière dont l'air circule dans l'appareil. La conception de la tête d'aspiration et du filtre jouent aussi leur rôle.

Dès le mois de septembre, l'étiquette énergie sera obligatoire pour les aspirateurs dans l'Union européenne (dès 2015 en Suisse). Celle-ci contiendra huit informations:

CHAPEAU!

:-)

Crayons bien taillés jusqu'en Inde

Cathy Braillard, de Châtillon (JU), a le virus des voyages. Elle tombe amoureuse de l'Inde lorsqu'elle se rend, en 2002, dans la région du Rajasthan. Trois ans plus tard, notre lectrice fonde l'Association Asha Ki Kiran, qui parraine une école pour les enfants défavorisés des environs de la ville de Jaipur. En octobre 2007, elle achète pour cette école un taille-crayon Caran d'Ache à manivelle. Après six années d'intense utilisation, elle rapatrie en Suisse certaines pièces devenues défectueuses pour les faire réparer ou les remplacer. Bien que la garantie soit échue, le fabricant lui propose alors de troquer son taille-crayon contre un modèle neuf, pour une somme symbolique.

L'œuf a dit... merci Ravensburger

Un simple e-mail à Ravensburger a suffi à l'une de nos lectrices, de Vuarrens (VD), pour que le fabricant de jeux de société lui envoie gratuitement la pièce électronique devenue défectueuse d'un jeu pour enfants. Elle s'était, pourtant, contentée d'écrire pour demander combien coûterait le remplacement de cet élément du jeu «L'œuf a dit...».

DE QUI SE MOQUE-T-ON?

:-)

Trois mois pour réparer la TV!

Lorsque sa télévision Philips, encore sous garantie, tombe en panne, Gérald Blanc ne se doute pas qu'il devra attendre pas moins de 85 jours pour qu'il la récupère enfin en état de marche! C'est pourtant le temps qu'il a fallu au service technique de la Migros à Interlaken pour lui rendre son appareil réparé, en deux temps. Car la première fois que notre lecteur bernois récupère son poste, après 50 jours, le problème n'est pas résolu; 35 jours de plus seront nécessaires pour que la TV, retournée illiko en réparation, fonctionne enfin. De plus, les délais qu'on lui a annoncés n'ont jamais été tenus. Interpellée, Migros prétend que les deux pannes étaient indépendantes. A chaque fois, la pièce nécessaire à la réparation n'était pas disponible immédiatement chez Philips, ce qui a retardé le processus, explique la porte-parole du géant orange, navrée du désagrément.

C'est donc sur un ancien appareil prêté en remplacement que notre abonné a dû suivre

les JO de Sotchi. Lassé d'attendre le retour de sa TV, il a finalement acheté un nouveau poste... dans un autre magasin.

Swisscom prête des données privées

E-mails, correspondance bancaire, confirmations d'hôtel, copies de cartes de crédit... Tout y est ! Tel est le contenu qu'un lecteur genevois découvre dans le téléphone qui vient de lui être prêté par le Swisscom Shop de Balexert, pendant la réparation de son propre appareil. Ces données, qui appartiennent sans doute au client précédent à qui le BlackBerry a été confié, n'ont pas été effacées. Christian Neuhaus, porte-parole du groupe, reconnaît que le cas est sérieux et ne devrait jamais se produire. «Bien entendu, le contenu doit être effacé par le personnel à chaque changement d'utilisateur. Pour éviter qu'une erreur humaine, telle que celle-ci, ne se reproduise, nous avons revu les processus. Deux personnes différentes contrôlent que la réinitialisation a bien été faite, avant et après chaque prêt.»

vic

Trop vieux pour être assuré en division privée

On ne peut pas conclure une complémentaire d'hospitalisation à n'importe quel âge. Les assureurs fixent une limite.

«Vous êtes trop vieux.» C'est la réponse que l'un de nos lecteurs a dû encaisser lorsqu'il s'est renseigné auprès d'Helsana pour conclure une complémentaire d'hospitalisation en division privée. Bénéficiant jusqu'ici d'une couverture en demi-privé, ce Lau-sannois pensait que sa prime serait simplement revue à la hausse et que le tour serait joué. Mais, en raison de son âge (77 ans), ce changement lui a tout simplement été refusé.

La CSS fait exception

Cette discrimination reflète la politique de sélection des risques chère aux compagnies dans le domaine des assurances privées. Comme notre sondage le démontre, Helsana n'est de loin pas la seule à pratiquer ainsi. Parmi ses neufs principaux concurrents, seule la CSS affirme ne fixer aucune limite d'âge d'admission (*voir tableau*). Assura dit ouvrir la porte aux patients jusqu'à 75 ans, alors que le Groupe Mutuel, EGK, ÖKK et Swica la ferment déjà à celles et à ceux qui atteignent 60 ans! Le Groupe Mutual dispose néanmoins d'un produit spécifique pour les séniors qui ne fixe aucune limite d'âge.

L'âge n'est pas le seul critère déterminant d'admission. Toutes



Les complémentaires d'hospitalisation fixent un âge maximal d'admission qui varie entre 60 et 75 ans.

les compagnies réclament un bilan de santé des patients. Une exigence qui n'a rien d'étonnant dans le domaine des assurances complémentaires. Mais certaines caisses ont des critères d'admission supplémentaires. C'est le cas

de Concordia et de Sanitas qui excluent également celles et ceux qui auraient des arriérés de paiements. ÖKK s'intéresse en plus au profil de l'assuré: si la profession ou le sport pratiqué sont jugés trop risqués, prière d'aller voir ailleurs.

Délai de carence pour les femmes enceintes

En concluant une assurance d'hospitalisation en division privée, il faut savoir que la couverture n'entre pas aussitôt en vigueur pour tous. D'après les informations que les compagnies nous ont communiquées, seules Assura, EGK et ÖKK prennent en charge les prestations dès la signature du contrat. Toutes les autres appliquent un délai de carence aux femmes enceintes qui varie entre 270 et 350 jours selon l'assureur.

A souligner encore que, chez Concordia uniquement, les complémentaires d'hospitalisation ne peuvent être conclues que si elles sont combinées avec l'assurance de base obligatoire des soins.

Conditions d'admission aux assurances d'hospitalisation

	Restriction	Limite d'âge	Délai de carence
Assura	Age et état de santé	75 ans	Non
Concordia	Age, état de santé et arriérés de paiements	65 ans	Non ⁽¹⁾
CPT	Age et état de santé	70 ans	Non ⁽²⁾
CSS	Etat de santé	Aucune	Non ⁽¹⁾
EGK	Age et état de santé	60 ans	Non
Groupe Mutual	Age et état de santé	60 ans ⁽³⁾	Non ⁽¹⁾
Helsana	Age et état de santé	70 ans	Non ⁽¹⁾
ÖKK	Age, état de santé, risques (profession, sports spécifiques, etc.)	60 ans	Non
Sanitas	Age, état de santé, séjour à l'étranger, arriérés de paiements	65 ans	Non ⁽²⁾
Swica	Age et état de santé	60 ans	Non ⁽¹⁾
Visana	Age et état de santé	70 ans	Non ⁽²⁾

Sauf en cas de grossesse où le délai de carence est de: ⁽¹⁾ 365 jours; ⁽²⁾ 270 jours. ⁽³⁾ Dispose également d'un produit pour les séniors sans limite d'âge.

Yves-Noël Grin

PRIX D'USINE

Production italienne et vente sans intermédiaires

65.-
Chemise
Pur coton, fil double retors

269.-
Costume
Pure laine, Super 100'S

is-modam.com

LAUSANNE 15, rue de Bourg
GENEVE 64, rue de Monthoux

AUBONNE Outlet Center
CONTHEY Centre Migros
MONTHEY Centre Migros MCentral

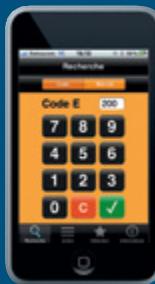
CODES E

Colorants, conservateurs, épaississants, émulsifiants, exhausteurs de goût, etc., les additifs alimentaires sont partout, ou presque! Ils sont le plus souvent mentionnés sur les étiquettes sous une forme codée: un E, suivi d'un numéro à 3 ou 4 chiffres.

Un outil pratique pour décoder ce que l'industrie vous cache



sur le site internet
de votre magazine:
www.bonasavoir.ch
(accès gratuit pour nos abonnés)



ou directement en magasins,
grâce à l'application mobile
à télécharger sur
l'App Store et l'Android Market (4 fr.)

FUST
Et ça fonctionne.

• Service intégral
avec garantie
de satisfaction

Garantie petit prix
de 5 jours

Droit d'échange de 30 jours

Service rapide d'installation
et de livraison

Prolongations de garantie

Louez au lieu d'acheter

Service de réparations
rapide

Testez avant d'acheter

Nous n'avons pas le produit,
pas de souci

Analyse compétente du
besoin et excellent conseil

Tous les appareils en
comparaison directe

Infos et adresses:
0848 559 111
ou www.fust.ch

Vainqueur au test!

Brosse à dents



Nettoyage en pro-
fondeur en 3 zones

BRÄUN

- TriZone 1000
 - 40'000 pulsations par minute
 - Minuterie: pour atteindre le temps de nettoyage recommandé
- No art. 680695

Cuiseur à riz



Solis Rice Cooker 2 in 1

- Capacité: 4 tasses • 2 éléments pour la vapeur en acier inoxydable empilables
- No art. 660220

NESPRESSO®



KÖNIG

SYSTÈME
À PORTIONS

- Capri autom. sand
- Déclenchement automatique après 9 minutes d'inactivité
- No art. 560448

Machine à café automatique



DeLonghi

ECAM 23.210.B

- Fonction «Mon café»
- No art. 370365

A

5 ct.

A

Viande aux antibiotiques: faut-il s'inquiéter?

Certains produits carnés sont issus d'élevages qui recourent à des antibiotiques comme stimulateurs de croissance. Ouvrez l'œil!

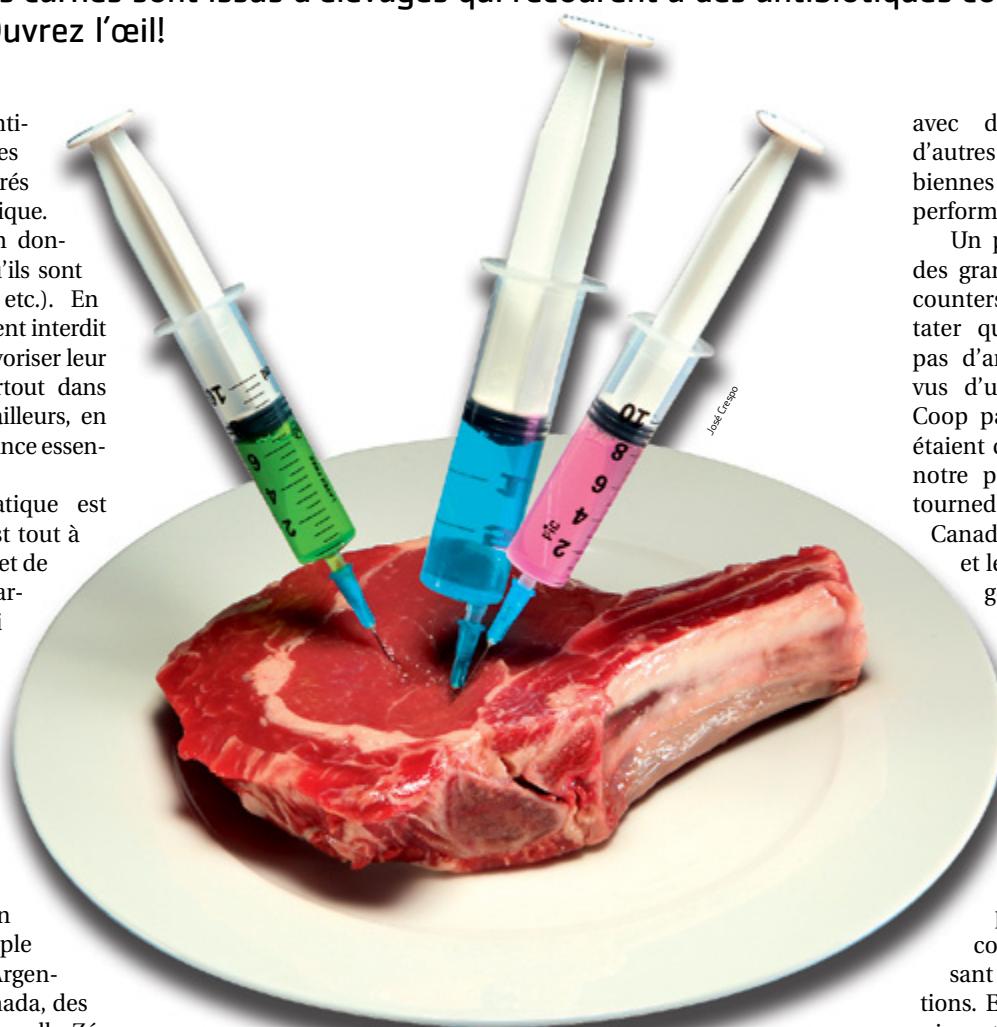
En Suisse, les antibiotiques vétérinaires peuvent être administrés si le but est thérapeutique. Il est donc permis d'en donner aux animaux lorsqu'ils sont malades (pneumonie, etc.). En revanche, il est strictement interdit d'en faire usage pour favoriser leur croissance, comme partout dans l'Union européenne d'ailleurs, en raison de l'antibiorésistance essentiellement (*lire encadré*).

Mais, si cette pratique est interdite en Suisse, il est tout à fait autorisé d'importer et de vendre des produits carnés issus d'élevage, qui utilisent de tels traitements. Or, en dehors de l'Europe, de nombreux pays recourent aux antibiotiques pour améliorer le rendement de leurs exploitations, en favorisant la croissance des animaux. On peut ainsi citer l'exemple du bœuf ou du porc d'Argentine, d'Australie, du Canada, des Etats-Unis ou de Nouvelle-Zélande ou encore du poulet ou de la dinde du Brésil, de Chine ou du Paraguay*.

Rayons dépourvus

Faut-il dès lors s'inquiéter de manger de tels produits? L'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires assure que, au moment de l'abattage, les résidus d'antibiotiques ne sont plus décelables et que, par conséquent, cette viande est considérée comme sans danger.

Par ailleurs, en matière d'étiquetage, la Suisse se montre plus sévère que ses voisins européens. En effet, lorsqu'une denrée est issue d'un pays qui autorise ce mode de production et que l'importateur n'a pas été en mesure de



prouver que l'élevage en question renonçait à ces pratiques, les commerçants sont tenus d'en avertir

les consommateurs. Ils doivent en effet le préciser sur l'étiquette avec la mention «Peut avoir été produit

DANS LE DÉTAIL

Freiner la résistance!

En Suisse, l'utilisation d'antibiotiques pour soigner les animaux est soumise à des contrôles et à des valeurs limites. Quant aux stimulateurs de performance, ils sont interdits depuis 1999 pour protéger la santé humaine. L'objectif était d'empêcher l'émergence de bactéries et d'autres microbes résistants aux antibiotiques (antibiorésistance), depuis longtemps utilisés pour soigner les in-

fections humaines et animales. Martin Rufer, responsable du département de la production, du marché et de l'économie à l'Union suisse des paysans soulève également des questions éthiques. Selon lui, il est essentiel de respecter le bien-être de l'animal en privilégiant une production naturelle. Or, les hormones de croissance vont à l'encontre de tels principes.

avec des antibiotiques et/ou d'autres substances antimicrobiennes comme stimulateur de performance».

Un pointage dans les rayons des grandes surfaces et des discounters nous a permis de constater qu'il n'y avait quasiment pas d'articles qui étaient pourvus d'une telle mention. Chez Coop par exemple, seuls quatre étaient concernés au moment de notre passage: l'entrecôte et le tournedos de Bison Fine Food du Canada ainsi que le romsteck et le filet Premium Beef d'Argentine. Et, chez Migros, nous n'avons trouvé que la viande séchée de bison Migros Sélection des USA.

Distinction impossible

Comme on le voit, la loi suisse tient à protéger et à informer les consommateurs en fournissant un maximum d'informations. Elle est, sur ce point, plus exigeante que l'Union européenne. En lisant attentivement l'étiquette, il est donc possible de faire son choix en toute connaissance de cause. Avec un bémol toutefois sur la transparence, puisqu'il est difficile de déterminer si un antibiotique a été utilisé à des fins vétérinaires ou pour booster la croissance de l'animal. D'autant qu'il s'agit des mêmes traitements...

Marie Tschumi

*Liste complète des pays dans l'aide-mémoire disponible sur www.blw.admin.ch → Thèmes → Importation de produits agricoles → Ordonnance agricole sur la déclaration, OAgrD.



**Simple,
clair et
pratique!**

Je commande les DOSSIERS suivants :

<input type="checkbox"/> Le guide de la PPE et du voisinage NOUVEAU	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Gardez la ligne!	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le vin pratique	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide des successions	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment déclarer ses impôts (édition 2012)	22.50 fr.
<input type="checkbox"/> Aïe, mon dos!	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Vos droits au travail	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Au secours, j'ai des dettes!	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Je deviens propriétaire	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Bonne nuit!	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Préparez votre retraite	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide pratique du locataire	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> La famille et ses droits	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. I	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. II	32.50 fr.

Je ne suis pas abonné(e) à *Bon à Savoir* ou à *Tout Compte Fait*, chaque dossier me coûtera 5 fr. de plus.

ABONNEMENT

Je m'abonne à *Bon à Savoir* pour:

- 11 parutions: 35.50 fr.
- 22 parutions: 66 fr.

Je m'abonne à *Tout Compte Fait* pour:

- 11 parutions: 45 fr.
- 22 parutions: 85 fr.

TVA + frais de port inclus; prix pour la Suisse, sous réserve de modification.

<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. III	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 1, 2, 3, Bougez!	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> L'automobiliste face à la loi	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> A l'aise sur le net	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le couple devant la loi	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Un compagnon au poil!	20.50 fr.
<input type="checkbox"/> Toutes vos assurances	27.50 fr.
<input type="checkbox"/> Acheter sans se faire arnaquer	20.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment investir votre argent, vol. I	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment investir votre argent , vol. II	32.50 fr.

Frais d'envoi inclus, sous réserve de modification.

Mon adresse:

Nom

Prénom

Rue/N°

Code Postal/Ville

N° de client

N° de téléphone

Date

Signature

Coupon à renvoyer à: *Bon à Savoir*, service des commandes
Rasude 2 - Case postale 240 - 1001 Lausanne
Par fax: 021 310 01 39, par e-mail: abo@bonasavoir.ch

Redevance

Billag urbi et orbi

«Notre fils, étudiant, loue un studio à Genève. Un collaborateur de Billag est venu lui signifier qu'il devait s'acquitter de la redevance. Il est toujours officiellement domicilié chez nous, à Sion, où il vient passer les week-ends et les vacances. Doit-il vraiment payer Billag pour son studio genevois?»

Le cas de votre fils est expressément mentionné dans les conditions générales de Billag. Ainsi, les étudiants qui ont leurs papiers au domicile de leurs parents, mais qui occupent un second logement pendant leurs études sont en principe tenus d'annoncer les appareils qui s'y trouvent. Ils doivent alors payer la redevance Billag lorsque les deux conditions suivantes sont remplies.

► Le second domicile doit être occupé au moins trois nuits par semaine, pendant plus de la moitié de la période d'occupation (durée du bail).

► Le logement principal – en l'occurrence, celui des parents – pour lequel des redevances sont déjà payées, est également occupé durant le séjour au second domicile.

Dans la mesure où votre fils remplit vraisemblablement ces conditions, il doit s'acquitter de la redevance pour l'utilisation de son ordinateur à Genève, car on doit considérer qu'il y a, là, bien deux ménages séparés. En effet, le critère déterminant est la présence effective par semaine au studio, non pas le nombre de nuitées sur l'année. Les étudiants ne peuvent donc pas invoquer leurs absences



durant les week-ends ou les vacances et se soustraire au paiement de Billag pour leur pied-à-

terre s'ils y utilisent des appareils soumis à la redevance.

Service juridique

CONSEIL JURIDIQUE GRATUIT – 4 heures par jour

Du lundi au vendredi de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h: 021 310 18 20



Silvia
Diaz



Kim
Vallon



Barbara
Venditti

Trois juristes répondent aux questions du quotidien, touchant à la consommation, au droit du bail et du travail. Ce service gratuit est réservé aux abonnés de *Bon à Savoir*. Préparez votre numéro d'abonné qui vous sera demandé. Il exclut les questions urgentes et trop complexes.

Par tél.: 021 310 18 20

Par écrit: Bon à Savoir, Service juridique, CP 150, 1001 Lausanne.

En ligne: Formulaire sur www.bonasavoir.ch > Vos droits.

Joindre copie des pièces utiles.

RÉSERVÉ
aux abonnés de
BON À SAVOIR

Bail

Il court, il court le délai

«Notre bail a été résilié. Comme nous étions absents quand le facteur a passé avec le recommandé, la lettre de congé est repartie à La Poste. Nous voulons nous opposer à cette résiliation. Comment et dans quel délai demander une prolongation?»

Selon l'article 273 du Code des obligations, le locataire qui veut demander une prolongation du bail doit saisir l'autorité de conciliation, lorsqu'il s'agit d'un bail de durée indéterminée, dans les 30 jours qui suivent la réception du congé.

Déterminer le point de départ de ce fameux délai va de soi si le locataire reçoit sa résiliation en main propre, mais les choses se compliquent lorsque le facteur n'a pas pu la remettre effectivement à son destinataire et que le recommandé repart à La Poste. Dans ce

cas, doit-on considérer que le délai de 30 jours commence à courir le lendemain du dépôt de l'avis de retrait ou à l'échéance du délai postal de garde, qui est de sept jours?

Dans un arrêt récent*, le Tribunal fédéral a confirmé qu'il fallait compter les 30 jours à partir du moment où le congé est parvenu dans la sphère d'influence du destinataire. Précisant que, si un avis de retrait est laissé dans sa boîte

aux lettres ou sa case postale, la lettre de résiliation est réputée reçue dès que le locataire est objectivement en mesure de pouvoir la récupérer au bureau de poste, soit généralement le lendemain du dépôt de l'avis, la date figurant sur celui-ci faisant foi.

S.J.

*Arrêt du 11 novembre 2013
4A_471/2013.

Implants dentaires: un succès dû à un conseil compétent

Le point de départ de tout traitement par implant réussi est le conseil prodigué par le dentiste au patient. Au cours d'un entretien approfondi, le dentiste informe en détail le patient sur le déroulement, la durée, les coûts, les avantages et les inconvénients du traitement. On procède ensuite à une évaluation de la situation générale et de la situation locale, y compris des éventuels facteurs de risques chez le patient. Un examen individuel permet au dentiste d'analyser si l'implantation est possible et si cette solution est judicieuse.

Lors du traitement par implant, le choix du dentiste est déterminant. En principe, chaque dentiste peut poser des implants. Comme ces interventions deviennent cependant de plus en plus exigeantes, le médecin-dentiste traitant devra idéalement disposer d'une formation postgrade en parodontologie, en chirurgie orale ou en médecine dentaire reconstructive et il possèdera éventuellement déjà le nouveau certificat de formation postgrade (CFP) pour l'implantologie orale de la SSO (Société suisse des médecins-dentistes). Cependant, certains médecins-dentistes généralistes qualifiés ont également acquis des compétences spécifiques en implantologie.

«Implantologue» n'est pas un titre protégé en Suisse, c'est pour cette raison qu'il n'existe aucune liste officielle de médecins-dentistes implantologues. Avant de procéder à un traitement, il est recommandable pour la patiente ou le patient de s'informer en détail sur les qualifications de son médecin-dentiste et, le cas échéant, de recueillir un deuxième avis.

Identifier les avantages et les inconvénients

En matière de fonctionnalité et d'esthétique, un implant dentaire est considéré comme un substitut de qualité supérieure et extrêmement stable de la racine dentaire. Les implants permettent de fixer des reconstructions aussi bien inamovibles qu'amovibles en guise de prothèses dentaires. Lors du remplacement d'une dent isolée, le traitement par implant offre l'avantage de pouvoir renoncer à meuler les dents voisines saines. En règle générale, les implants dentaires sont bien tolérés par les patients et affichent une durée de vie élevée.

Les inconvénients sont la durée de traitement relativement longue et le risque d'infection plus élevé en cas d'hygiène buccale insuffisante.



Le médecin-dentiste observe l'état de la bouche de la patiente.

Comme toute intervention chirurgicale, l'implantation comporte certains risques. Pour cette raison, il est indispensable que le dentiste procède à une information et à un examen complets du patient. Des maladies générales influençant la cicatrisation et la coagulation sanguine, des médicaments spécifiques, une parodontite non traitée, le tabac et le bruxisme, ainsi qu'une hygiène buccale insuffisante, peuvent avoir un impact négatif sur les implants dentaires ou même rendre l'implantation impossible.

Examen et conseil approfondis

Comment se déroule le traitement par implant? Quelle est sa durée? En quoi consiste l'intervention chirurgicale? Un implant dentaire est-il nécessaire et judicieux ou existe-t-il des méthodes alternatives éventuellement mieux adaptées? A combien s'élèvent les coûts? Quelles sont les conséquences en cas de non-traitement? Quels sont les risques? Voici les questions qui sont à clarifier.

Un examen de la situation buccale est nécessaire pour un conseil approfondi et la clarification de ces questions. Pour ce faire, des radiographies et éventuellement des modèles de dentition

doivent être réalisés. Le dentiste ne sera en mesure d'établir un plan de traitement concret et un devis qu'une fois en présence de tous les documents de planification.

Plan thérapeutique et évaluation des coûts

Après le diagnostic, le dentiste détermine l'objectif du traitement avec le patient. Le nombre et la position des implants dentaires ainsi que le mode opératoire et le concept prothétique sont alors déterminés. Un plan de thérapie individuel permet d'établir un devis.

Les coûts peuvent varier fortement en fonction du cas et de sa complexité. Pour un implant simple avec couronne et sans augmentation de la masse osseuse, il faut compter avec une dépense de l'ordre de CHF 3500.– à 5000.–. Pour le patient, il est important de faire établir une estimation individuelle des coûts par le dentiste, avant le début du traitement, et de solliciter éventuellement l'avis d'un deuxième spécialiste en cas de doute.

En règle générale, un traitement par implant dure entre trois et neuf mois, de la première consultation à l'implant terminé avec prothèse dentaire. La durée du traitement varie au cas par cas, selon le type et l'étendue de la prothèse dentaire, ainsi que selon l'ampleur de l'intervention chirurgicale et de la reconstruction.

La Fondation Implants Suisse

La Fondation Implants Suisse a pour objectif de fournir à la population suisse des informations scientifiquement fondées et facilement compréhensibles sur les possibilités et les limites des traitements par des implants dentaires. Pour ce faire, elle met à disposition les moyens d'informations nécessaires et organise des campagnes de vulgarisation. Les informations doivent satisfaire à des exigences scientifiques et éthiques extrêmement sévères. La fondation ne poursuit aucun but lucratif.

Renseignez-vous et commandez des moyens d'information:
Téléphone 031 311 94 84 ou
www.fondationimplants.ch

Casques audio pour enfants

La qualité des casques audio est primordiale pour les oreilles des enfants. Malheureusement, elle n'est pas au rendez-vous si l'on en croit les résultats d'un test mené par *60 millions de consommateurs*. Les trois modèles évalués se sont en effet révélés très décevants. Il s'agit du Vtech *Mon premier casque audio*, du Griffin *My Phones* et du Philips *SHK1030*. Au final, le magazine français recommande donc l'achat d'un casque adulte pour les juniors. Les modèles solides et légers sont les mieux adaptés.



XXL, vraiment?



Même grandeur, même marque. Elle ne saute pas forcément aux yeux, mais la différence est pourtant de taille. Jugez-en plutôt: l'ancien flacon de lessive XXL XTra Color Gel promettait 80 machines. Le nouveau n'en annonce plus que 70. Et pour cause! Il ne contient plus que 5,11 l contre 5,84 l pour l'ancien flacon. Le prix, en revanche, est presque inchangé: 39.15 fr. chez Coop contre 39.50 fr. auparavant. Au final, une lessive coûte donc 13% plus cher!

Henkel, fabricant du produit, rétorque que cette augmentation est due à une hausse continue du tarif des matières premières, ces dernières années. Les consommateurs n'étant pas prêts à débourser plus de 40 fr. pour ce genre de produit, il a par conséquent décidé de réduire la contenance au lieu d'augmenter le prix. En voilà une explication qu'elle-est-bonne!

Frais abusifs

Les sociétés de recouvrement tentent souvent de faire passer leurs honoraires dans la rubrique «Frais de retard selon l'art. 106 CO». Une lectrice l'a expérimenté il y a peu. Une de ces sociétés lui a en effet réclamé 145 fr. de frais de retard pour une facture impayée de 365.15 fr., soit 39% du montant total de la note.

Si vous êtes dans la même situation, ne vous laissez pas faire! Dans

la majorité des cas, ces frais sont abusifs. Sauf mention contraire dans le contrat ou les conditions générales de vente, le créancier ne peut réclamer qu'un intérêt de retard de 5% par an. Par conséquent, acquittez-vous du montant initial de la facture (365.15 fr dans le cas de notre lectrice), plus les intérêts de 5% et contestez par écrit les frais de retard demandés par la société.

P'tite faim dans le magasin



précisent faire preuve de compréhension, pour autant bien sûr que le client s'acquitte du prix de la marchandise. En revanche, si elles constatent qu'il s'agit d'un oubli volontaire, celui-ci sera alors assimilé à du vol. Aldi affirme de son côté autoriser le client à entamer de la nourriture. A condition, évidemment, qu'elle soit réglée et non pas reposée dans les rayons.

Immigration de légumes

Un de nos lecteurs se demande si des pommes de terre cultivées au Liechtenstein peuvent arborer le logo «Suisse Garantie»? Oui. Selon le cahier des charges de la marque, les produits provenant de la Principauté du Liechtenstein sont en effet considérés comme suisses. Cela vaut également pour ceux de la zone franche de Genève et d'autres zones frontalières réglementées par la loi suisse, soit des terres situées dans une zone de 10 km de l'autre côté de la frontière helvétique, en Allemagne, par exemple.



Le langage des étoiles

Tous les bacs de congélation n'ont pas le même degré de conservation. Celui-ci est indiqué sur les appareils par des étoiles. Lorsqu'il n'y en a aucune, le compartiment ne peut produire que des glaçons. L'indication (*) ou (**) signifie que l'appareil peut abaisser la température de -6°C (*) ou -12°C (**), mais que les produits congelés ou surgelés ne peuvent être gardés au-delà de deux jours (*) ou quatre semaines (**).

Si le sigle (***) apparaît, la température maintenue à -18°C permet uniquement de conserver des aliments congelés ou surgelés. Enfin, lorsque le réfrigérateur-congélateur est pourvu de quatre étoiles (****), cela signifie qu'il est muni d'une fonction de congélation. Seuls ces modèles permettent de congeler les aliments par un abaissement rapide de la température à -24°C.

Téléphone fixe hors de prix en Suisse

En comparaison avec nos voisins européens, les Suisses paient jusqu'à 125 fr. de plus par an pour un raccordement téléphonique.

En 2012, quelque 4,5 millions de ménages possédaient un téléphone fixe en Suisse, selon l'Office fédéral de la statistique (OFS). Une grande partie de ces raccordements appartiennent encore à Swisscom. L'ancienne régie facture depuis des décennies l'abonnement mensuel entre 25.25 fr. et 25.35 fr. selon les offres, soit le maximum légal autorisé. Les concurrents ne font guère mieux: la même prestation coûte ainsi 25 fr. chez Sunrise.

En comparaison internationale, ces tarifs sont, une fois de plus, nettement au-dessus de la moyenne. En Autriche, l'abonnement mensuel à Tele 2 ne coûte ainsi que 14.80 fr. Selon le relevé que nous avons effectué dans les pays voisins, la Suisse reste la plus gourmande (*voir tarifs ci-dessous*).

Ces prix particulièrement élevés s'expliquent par le dégrou-

page du dernier kilomètre (*lire encadré*). A la suite de la libéralisation du marché pour les raccordements d'abonnés, les autorités avaient effectivement autorisé Swisscom à facturer une taxe à ses concurrents. Elle a été fixée à 15.20 fr. pour 2013 par l'autorité indépendante de régulation du marché des télécommunications, la Commission de la communication (ComCom).

Baisse pas répercutee

Or, l'organe fédéral effectue ses

calculs comme si le réseau de Swisscom devait être reconstruit à neuf. Dans les faits, il a pourtant été amorti depuis longtemps par les abonnés. La ComCom base par ailleurs son estimation sur le prix des anciens câbles de cuivre, particulièrement chers, alors que les opérateurs travaillent actuellement presque exclusivement avec des fibres de verre, nettement plus avantageuses!

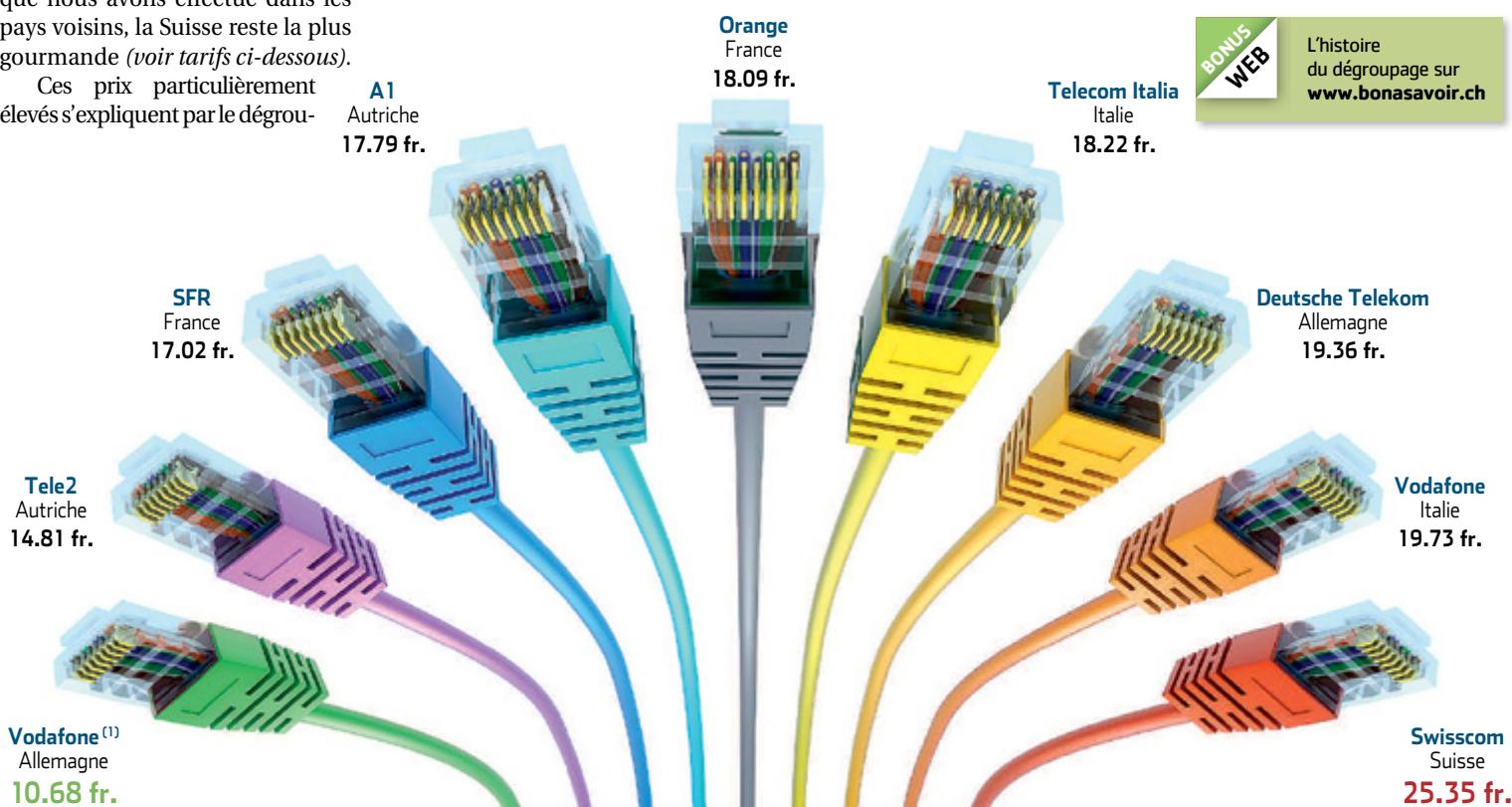
Le tarif du dégroupage a malgré tout baissé au fil des années. Il est

ainsi passé de 18.18 fr. en 2008 à 15.20 fr. en 2013, soit près 16% de moins. Les opérateurs ne se sont pas laissé impressionner pour autant et cette diminution n'a pas été répercutée sur les prix des raccordements, qui avoisinent toujours 25 fr.

Pour se défendre, les compagnies font valoir que la qualité a un coût. «Depuis l'an 2000, Swisscom a investi des centaines de millions de francs dans l'extension du réseau», fait valoir le porte-parole de l'entreprise, Sepp Huber. Un montant certainement inférieur au bénéfice du groupe qui, malgré une contraction de 6,6%, s'est encore élevé à 1,69 milliard de francs en 2013.

Christian Birmeli / chr

Téléphonie fixe: la Suisse plus chère loin à la ronde



«Abo Voie 7 pour tout le monde!»



Stefan Meierhans, alias Monsieur Prix, va examiner d'un œil critique chaque nouvelle hausse des tarifs CFF. Il suggère aussi d'introduire un abonnement Voie 7 pour tous. Interview.

naturellement des répercussions. Une amélioration de l'offre augmente inévitablement les coûts d'exploitation. Et cela se répercute à son tour, sur le prix des billets. Cela dit, je vais examiner chaque nouvelle hausse d'un œil critique.

Les CFF justifient les hausses de tarifs pour les passagers encore et toujours par l'aménagement des infrastructures. Mais cela profite souvent au transport de marchandises. Est-ce aux usagers de supporter ce type de subventions croissées?

Je m'investis pour qu'il y en ait le moins possible. Les nouveaux prix du sillon (*redevance versée par les entreprises du rail à la Confédération notamment, pour utiliser le réseau ferroviaire, ndlr*) pour le

transport des marchandises sont plus bas. Il s'agit d'une volonté politique, afin de favoriser le transfert de la route vers le rail. Je suis d'avis que le trou financier qui en résulte doit être comblé par les contribuables et non pas par les usagers.

Actuellement, les passagers paient déjà cher pour le prix du sillon. Et jusqu'en 2017, 100 millions de francs supplémentaires devraient être répercutés sur les prix des billets...

A partir de 2017, les passagers prendront vraisemblablement en charge l'intégralité du prix du sillon (*actuellement, les ventes des billets n'en couvrent qu'une partie, ndlr*). S'il devait s'avérer que la couverture des coûts dépasse 100% ou qu'elle est injustifiée, j'interviendrais en

soulignant que les prix du sillon pour le transport des marchandises ont été artificiellement réduits.

Les CFF se plaignent d'une mauvaise fréquentation en dehors des heures de pointe. Comme rendre le rail attractif pendant les périodes creuses?

L'Union des transports publics m'a promis qu'elle lancerait de nouvelles offres. Il existe d'ores et déjà des billets plus avantageux sur internet. Mais cela ne suffit pas. Je défends aussi un Voie 7 dès 19 heures pour tout le monde, et pas seulement pour les jeunes jusqu'à 25 ans, comme c'est le cas aujourd'hui. On pourrait introduire cela tout de suite.

Propos recueillis par Thomas Lattmann

Vous avez démontré que les hausses des prix des billets de train de 1990 à 2013 ont été bien supérieures au renchérissement. Que pensez-vous dès lors de l'annonce d'Ulrich Gygi selon laquelle les CFF vont encore augmenter d'au moins 1,5% par an jusqu'en 2033?

Stefan Meierhans: Le peuple a accepté le projet de financement et d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF), et cela a

Billets de zone: les contrôleurs plus cool

Sous certaines conditions, les CFF ont décidé de ne plus amender les voyageurs qui, de bonne foi, ont commis une erreur avec leur billet de zone.

L'affaire, relayée par l'émission alémanique *Kassensturz* en avril 2013, a fait grand bruit outre-Sarine. Quatre écolières argoviennes de 14 ans désiraient se rendre de Brugg à Killwangen en train. Les différentes options proposées par l'automate leur semblant trop compliquées, elles avaient acheté leur billet aller-retour au guichet.

En revenant, les quatre ados ont pris, sans intention de tricher, un train circulant par Mellingen alors qu'elles auraient dû passer par Baden en fonction des zones comprises dans leur billet. Les deux variantes comportent en fait quatre zones et coûtent le même prix! Mais, sur ces fameuses quatre zones, une est différente... Une raison qui a suffi au contrôleur

pour infliger à chacune une amende de 75 fr.! La médiatisation de l'affaire a entraîné des réactions outrées et l'ex-régie fédérale a annulé les contredanses.

Plus de compréhension

En fait, la problématique des zones faisait déjà l'objet d'une réflexion juridique, lorsque ce mini-scandale a éclaté. L'Office fédéral des transports (OFT) souhaitait évaluer la pertinence d'infliger des amendes dans ce genre de situation. Les entreprises de transport ont pu éviter une décision formelle de l'OFT en annonçant une politique plus souple. «Le cas des jeunes filles et les discussions qui ont suivi avec l'Office fédéral des transports nous ont, en fait, conforté dans l'intention que nous avions

déjà d'être plus accommodants en matière d'exactitude des titres de transport», explique Donatella Del Vecchio, porte-parole des CFF.

Cette dernière reconnaît que le choix d'itinéraire des billets de zone sont parfois trop compliqués. En conséquence, l'ex-régie fédérale a commencé à simplifier l'affichage de ces itinéraires sur ses automates. Dans un proche avenir, un système tarifaire centralisé pour les transports publics pourrait aussi simplifier la vie des utilisateurs. Mais, d'ici là, les CFF se veulent plus «accommodants». Concrètement, cela signifie par exemple qu'un client qui s'est, par «méconnaissance du réseau», trompé de billet n'est plus amendé et ne paie pas de supplément. A condition, évidemment, que les destinations de départ et



d'arrivée ainsi que le prix soient identiques. Si celui-ci diffère, une «solution individuelle» est trouvée pour chaque cas. Après la répression, les CFF revendentiquent désormais la «cool attitude», du moins quand leurs clients ne cherchent manifestement pas à frauder.

Marco Diener / seb

Et si je prenais un congé non payé?

Avant de faire une parenthèse professionnelle, voici quelques éléments à ne pas négliger.

Pour satisfaire ses envies d'évasion, prendre du temps pour soi ou encore réaliser des projets personnels, les vacances peuvent ne pas suffire. Le congé non payé représente alors une solution intéressante pour qui souhaite une plage de liberté et peut se permettre de renoncer, pour un temps, à son salaire.

Qu'entend-on par congé non payé?

Il s'agit d'une période déterminée, hors vacances, durant laquelle l'employé ne travaille pas, et pour laquelle il ne touche aucun salaire. Le contrat est suspendu. Attention, l'obtention d'un tel congé, au sujet duquel la loi est muette, ne peut intervenir que d'entente avec l'employeur, contrairement aux vacances, qui sont un droit du travailleur.

Que va-t-il se passer avec mes assurances sociales?

➤ **Assurance accidents LAA:** le travailleur occupé plus de huit heures par semaine est couvert jusqu'au trentième jour qui suit la fin de son droit au salaire. Pour la suite, son assurance contre les accidents non professionnels peut être prolongée avec la compagnie de son employeur durant 180 jours au plus. Si l'employé renonce à cette prolongation, il doit alors faire en sorte que son assurance maladie de base prenne en charge les soins en cas d'accident. Attention, les prestations sont alors, comme lors d'une maladie, soumises à franchise et à participation.

➤ **AVS/AI/APG/AC:** faute de salaire, il n'y a pas de cotisations automatiques à ces assurances pendant un congé non payé. Pour l'AVS/AI/APG, les personnes non salariées sont tout de même tenues de cotiser dans certains cas. Il est donc indispensable, pour un congé de plus de quelques semaines, de prendre contact avec la caisse pour déterminer la marche à suivre. Quant à l'assurance chômage, une période sans cotisa-



tions peut mettre en péril un éventuel droit à des prestations en cas de perte d'emploi. Car ce sont les mois de cotisations qui donnent droit à des indemnités.

➤ **Prévoyance professionnelle:** si le salaire annuel passe au-dessous du minimum LPP (21 060 fr. en 2014), l'assurance obligatoire prend fin pour l'année en cause. Le calcul tient compte de paramètres complexes. Raison pour laquelle il est prudent de prendre contact avec sa caisse de pension pour évaluer, là aussi, chaque situation ainsi que les possibilités d'affiliation facultative pour maintenir la couverture.

Et si je tombe malade pendant mon congé non payé?

Dans ce cas, comme le contrat de

travail est suspendu, l'employeur n'a pas d'obligation de rémunérer son employé absent pour un temps limité. En effet, puisqu'il n'y a pas de salaire, aucune perte de gain n'est possible. Contrairement aux vacances, il n'est pas possible, en cas de maladie ou d'accident, de reprendre plus tard le congé non payé, dans la mesure où il est fixé à bien plaisir pour une période clairement définie. A moins, bien sûr, que le patron n'accepte une nouvelle période de suspension.

Est-ce que j'aurai tout de même droit à mes vacances entières?

Si le congé non payé excède un mois sur une année, le droit aux vacances peut être réduit par l'em-

ployeur, à raison d'un douzième par mois complet d'absence. Par exemple, pour un droit aux vacances de vingt jours ouvrables, un congé non payé de trois mois entraînera une réduction de 3/12^{es}, soit cinq jours. Les vacances, pour l'année en question, seront donc de quinze jours ouvrables.

Mon patron peut-il me licencier pendant un congé non payé?

Selon la jurisprudence, cela n'est pas interdit, puisque l'employé ne se trouve pas dans une période de protection légale. En revanche, le délai de congé ne commence à courir qu'à la date de la reprise du travail.

Barbara Venditti

Service abonnements

CP 240, 1001 Lausanne
 ☎ 021 310 01 37
 Fax 021 310 01 39
 E-mail: abo@bonasavoir.ch

Abonnement

11 numéros: 35.50 fr.
 22 numéros: 66 fr.
 Vente en kiosque: 4.50 fr.

Directrice, rédactrice en chef

Zeynep Ersan Berdoz

Rédacteur en chef adjoint

Yves-Noël Grin

Rédaction

Vincent Cherpillod
 Loïc Delacour
 Carole Despont
 Martine Dutruit
 Chantal Guyon
 Claire Houriet Rime
 Sébastien Sautebin
 Marie Tschumi

Ont collaboré à ce numéro

Marcello Barone
 Christian Birmele
 Jeannette Büchel
 José Crespo
 Marco Diener
 Fiami
 Stéphanie Guelpa
 Thomas Lattmann
 Andreas Schildknecht
 Dominique Schütz
 Simon Tschopp
 Alexandra Uster

Mise en pages

Daniel Brochellaz

Correction

Christiane Droz

Permanence juridique

© 021 310 18 20

Tous les jours
 de 9 h à 11 h et
 de 13 h à 15 h
 Silvia Diaz
 Kim Vallon
 Barbara Venditti

Administration

Av. de la Rasude 2
 CP 150, 1001 Lausanne
 ☎ 021 310 01 36
 Fax 021 310 01 39
 www.bonasavoir.ch
 E-mail: info@bonasavoir.ch
 Martine Blöchliger
 Marie Crottaz
 Sylvie Exquis

Publicité

Ki Média S.à r.l.
 CP 150, 1001 Lausanne
 ☎ 021 310 18 21
 roger.grossmann@kimedia.ch
 CP 75, 8024 Zurich
 ☎ 044 253 83 53
 anzeigen@kimedia.ch

Imprimerie

Ziegler Druck- und Verlags-AG,
 8401 Winterthur

Editeur

Editions Plus S.à r.l.
 CP 150, 1001 Lausanne

Lectorat

392 000 (MACH Basic 2013-2)

© Reproduction autorisée uniquement avec
 l'accord écrit de l'éditeur, tout comme l'utilisation
 de nos tests et articles à titre publicitaire.

Babysitters digitales

Durant les premières années de leur vie, les enfants ont besoin d'énormément d'attention et leurs parents sont terriblement préoccupés par leur bien-être. Pour être certains que leur progéniture dort tranquillement, la plupart d'entre eux investissent dans un babyphone. Pourvus auparavant de la fonction son uniquement, nombre de ces appareils sont aujourd'hui équipés d'une caméra. Ainsi, il est non seulement possible d'écouter les gazouillis de junior, mais également de l'admirer durant son sommeil. *ETM Testmagazin* a passé dix de ces babysitters digitales sur le gril. Il a évalué la puissance, la facilité d'utilisation ainsi que les finitions.



Les trois meilleures:

- › **Nuk Babyphone Eco Control + Video**, 249 fr. (photo)
- › **Hama Baby Control BM3000**, 225 fr.
- › **Switel BCF930 Digital 7" LCD Audio/Video Baby Monitor**, 280 fr.

ETM Testmagazin (1/14)
www.etm-testmagazin.de

Pâtes à tartiner

Les pâtes à tartiner à la noisette sont très appréciées sur la table des petits-déjeuners helvétiques. Le hic, c'est qu'elles sont composées à 80% de sucre et de graisse. Autant dire qu'il ne faut pas trop en abuser, sous peine de voir les kilos s'accumuler. Ces pâtes renferment principalement des acides gras saturés qui proviennent de l'huile de palme, notamment. Consommés en grande quantité, ces acides augmentent le risque de maladies cardiovasculaires. *Öko-Test* s'est également penché sur d'autres substances qui peuvent se retrouver dans ces produits comme le soja, le chlorure de polyvinylidène ou encore l'aflatoxine, une toxine provenant des champignons, nocive pour l'homme. La revue allemande a passé au crible dix-neuf pâtes à tartiner dont cinq bio. Verdict: seize d'entre elles ont obtenu la mention «très bon» ou «bon».

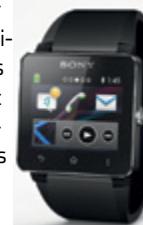
Les vainqueurs:

- › **Choco Nussa**, Lidl, 4.90 fr.
- › **Nutoka**, Aldi, 1.79 fr.
- › **Nutella**, 3.20 fr.

Öko-Test (2/14)
www.oekotest.de

Montres connectées

Exit les vieilles montres de grand-père, l'heure de la montre intelligente a sonné. De quoi faire pâlir d'envie James Bond! Aujourd'hui, Monsieur Tout-le-Monde peut se connecter à son smartphone via la montre en question. Grâce à une liaison Bluetooth, son poignet se met à vibrer dès qu'il reçoit un appel ou un SMS. Sur certains appareils, il est encore possible de recevoir des notifications des réseaux sociaux et des e-mails ou de dicter un message. Comble du luxe, on peut également lire l'heure, mais il faut parfois appuyer sur un bouton pour pouvoir l'afficher... *L'UFC Que choisir* a évalué six modèles en jugeant leur facilité d'utilisation, leurs fonctions et leur interaction avec les smartphones.



Le podium:

- › **Sony Smartwatch 2**, 189 fr. (photo)
- › **Samsung Galaxy Gear**, 283.50 fr.
- › **Pebble Smartwatch**, 199 fr.

UFC Que Choisir (2/14)
www.quechoisir.org

Casques audio

Le casque audio est à la mode. Les vrais aficionados de musique ne le choisiront pas pour son aspect, mais pour sa qualité d'écoute et son confort. A côté des traditionnels modèles à fil, on trouve désormais des versions Bluetooth. *60 millions de consommateurs* en a soumis quatorze à un jury composé de trois experts du son. Ils ont jugé la qualité des casques à l'aide de morceaux de musique variés depuis un lecteur CD et un iPhone 5S. Ils ont également testé la facilité d'utilisation des appareils. L'évaluation a été complétée par des mesures électroacoustiques sur une tête artificielle dotée de deux oreilles électroniques. Le magazine français a encore vérifié que la pression acoustique ne dépasse pas les 100 dB, conformément au code de la santé publique relatif aux baladeurs musicaux en vigueur dans l'Hexagone.

Le trio de tête:

- › **Koss Porta KTC**, 94.95 fr.
- › **Sennheiser Momentum On-Ear**, 232.90 fr.
- › **Bose OE2**, 189.95 fr.

60 millions de consommateurs (2/14)
www.60millions-mag.com

PROCHAINS NUMÉROS



N° 4
 dès le 9 avril
 2014

**TOUT
COMpte
FAIT.**

N° 3
 dès le 26 mars
 2014

Peintures à doigts

Les enfants adorent peindre avec les doigts et cette activité créatrice leur est vivement recommandée. Mais qu'ingurgitent-ils au passage? Réponse le mois prochain.

Parapluies pliables

En réponse à une demande de nos lecteurs, voici enfin notre test d'efficacité et de résistance de ces inséparables compagnons des jours de météo capricieuse.

Les comptes d'épargne des outsiders

Le rendement des comptes d'épargne crève le plancher, certaines banques osant même proposer... 0,05%! Peut-on trouver mieux en cherchant ailleurs que dans les grandes institutions?

Créer son site internet de A à Z

Les portails qui accueillent les blogs personnels sont certes pratiques, mais peu personnalisés. Comment créer son propre site, où l'héberger et quel prix faut-il mettre?

